

Engadiner Post

POSTA LADINA

Ämtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamuesch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

Solidarität Jährlich werden in der Schweiz rund 800 Kinder mit einem Herzfehler geboren. Mit der Solidaritätsaktion «wir tragen Rot» wird ein Zeichen gesetzt. **Seite 5**

Val S-charl L'inviern passà es transida üna schlitra aint ed our da la Val S-charl, eir per giasts dal Hotel Mayor. L'hotelier vout spord-scher üna spüerta plü attractiva. **Pagina 9**

Gemeinden Die Gemeinderatsnachrichten stammen heute aus den Oberengadiner Gemeinden Zuoz und Celerina. Eines der Themen ist der Pflegeheimstandort. **Seite 10**

Etappenweiser Ausbau der Samnaunerstrasse

Vier neue Tunnel, Lehenbrücken und Strassenausbau sorgen in Zukunft für mehr Wintersicherheit

Auf dem Engadiner Strassennetz wird zur Zeit gebaut was das Zeug hält. Und auch an der Samnaunerstrasse wird fleissig unter Tag gebohrt und gesprengt.

JON DUSCHLETTA

Seit 1912 gehört die Samnaunerstrasse dem schweizerischen Hauptstrassennetz an. Die enge Verbindungsstrasse vom Engadiner Talgrund bei Vinadi in die Zollfreienklave Samnaun liegt heute auf dem Gemeindegebiet der beiden Unterengadiner Gemeinden Valsot und Samnaun. Das Gebiet wurde aber erst im Juli 1868, mit der Unterzeichnung eines Staatsvertrags zwischen dem damaligen Kaiser von Österreich, Franz Joseph I., und dem eidgenössischen Bundesrat, der Schweiz zugeschlagen.

Die Samnaunerstrasse diente damals nicht nur der nationalen Anbindung Samnauns an die Schweiz oder als willkommene Hilfe bei der Bewirtschaftung der dortigen, steilen Wälder. Sie galt im Dreiländereck viele Jahre lang auch als militärstrategisch relevant. So konnten von der Samnaunerstrasse aus die Truppenbewegungen am wichtigen Reschenpass eingesehen und kontrolliert werden.

16 Millionen für «Val Pischöt»

Die Samnaunerstrasse ist bis unterhalb der heutigen Grossbaustelle Tunnel «Val Pischöt» bereits zweispurig ausgebaut. Im Rahmen der kantonalen Finanzplanung sind bis ins Jahr 2020 rund 41 Millionen Franken für den wei-



Der neue, doppelspurige Tunnel «Val Pischöt» soll voraussichtlich 2017 dem Verkehr übergeben werden.

Foto: Jon Duschletta

teren Ausbau Richtung Samnaun vorgesehen. Alleine 16 Millionen Franken kostet das erste von insgesamt vier neuen Tunneln «Val Pischöt», welches un-

längst «angeschossen» wurde. Für den gleichen Zeitrahmen ist der Baubeginn für das Tunnel «Alpetta» sowie die Projektierung und der Baubeginn des Tun-

nels «Val Cotschna» terminiert. Das vierte Tunnel, «Val Mundin» ist für das Strassenbauprogramm 2021 bis 2024 vorgesehen. Daneben müssen aber

noch verschiedene Lehenbrücken und die zwischen den Tunneln liegenden Strassenabschnitte gebaut, respektive ausgebaut werden. **Seite 3**

Eine Milchkuh gibt zu reden

Abstimmung Am 5. Juni entscheiden die Stimmberechtigten über die sogenannte Milchkuh-Initiative. Diese will, dass in Zukunft der gesamte Ertrag aus der Mineralölsteuer auf Treibstoffe zweckgebunden für den Strassenverkehr zu verwenden ist. Ein überparteiliches Komitee aus Graubünden sieht bei einer Annahme der Initiative rot. Vor allem, was die Finanzen betrifft. Die Gegner befürchten ein Milliardenloch in der Bundeskasse und damit auch fehlende Millionen in der Rechnung des Kantons. Auch sind sie der Meinung, dass die Zweckbindung einer Steuer finanzpolitisch völlig falsch ist. Befürwortet wird die Initiative von der SVP. Diese spricht von künstlicher Panik, wenn jetzt schon von Einsparungen in gewissen Bereichen geredet wird. (rs) **Seite 5**

Ün vegliourd survain üna nouva fatschada

Viaduct Val Püzza Il viaduct da Val Püzza, chi's rechatta sül traget da la Viefier retica tanter Ardez e Scuol-Tarasp, vain renovà davo esser stat 103 ons in funcziun. Per l'avertüra da la lingia da tren da Bever a Scuol-Tarasp es gnü fabrichà eir il viaduct da Val Püzza tanter Ardez e Scuol. Cha'l viaduct s'ha mantgnü talmaing bain es il resultat da la lavur exacta tant dals indschegners sco eir dals lavuraints. Cun si'otezza impreschiunanta da 53 meters es el il plü ot viaduct da l'Engiadina Bassa. Uossa, davo passa ün tschientiner in funcziun, vain el sanà cumplettaing. Las lavuors vegnan fattas dürant ch'ils trens viagian tenor l'urari regular a sveltezza redotta. Ils respunsabels da fabrica pro la Viefier retica fan quint da pudair terminar las lavuors fin la mità d'october da quist on. (anr/rgd) **Pagina 8**

Il pichalain sgiaglià es l'utschè da l'on

Natüra La Società svizra per la protecziun d'utschels (SVS) ha declerà il pichalain sgiaglià (Buntspecht) sco utschè da l'on 2016. Sco tuot las otras spezchas da sia famiglia es el da gronda importanza pel sistem ecologic da noss gods. Ils paraints dal pichalain sgiaglià chi s'inscuntra eir in Engiadina sun il pichalain verd, il pichalain nair ed il pichalain alpin. Il spazi da viver dal pichalain sgiaglià sun ils gods da l'Europa centrala, mo eir il territori abitabel e terrain cultivà. Illas Alps til inscuntraina dal fuond da la val fin al cunfin dal god alpin. In Engiadina s'ha observà üna cuada perfin sün 2200 meters otezza. Il pichalain sgiaglià vala sco il plü untschaint pichalain in Svizra. Ün'invista illa vita fascinanta da l'utschè da l'on 2016. (sbi) **Pagina 9**

Kunstvolle Präzisionsarbeit

Fextal Roger Rominger hat ein besonderes Hobby: Er schmiedet leidenschaftlich gerne Damastmesser. Woher seine Begeisterung für Messer gekommen ist, kann er sich auch nicht so ganz erklären – jedenfalls war die Faszination schon seit seiner Kindheit da. Der Landwirt und gelernte Hufschmied aus dem Fextal hat sich selber beigebracht, wie man Damastmesser schmiedet – anhand einer Galileo-Sendung, eigenen Internetrecherchen, und natürlich sehr viel Ausprobieren. Um ein solches Messer herstellen zu können, braucht Rominger mindestens eine Woche, pro Jahr stellt er ungefähr fünf bis sechs Exemplare her. Diese verkauft er dann im Giovanoli Sport in Sils Maria. Mehr liegen nicht drin, ist er doch als Landwirt und Vollzeitpapi bereits vollauf beschäftigt. (cs) **Seite 12**

Total.
Lokal.
Digital.

www.engadinerpost.ch/digital



Amtliche Anzeigen Gemeinde Samedan

Baupublikation

Gestützt auf die Raumplanungsverordnung des Kantons Graubünden (KRVO) Art. 45 wird hiermit das vorliegende Baugesuch öffentlich bekanntgegeben:

Bauherr: Frau Sandra Rossi
Marty, Erlenweg 8,
7000 Chur

Bauprojekt: Neueingabe,
Interner Umbau und
neuer Anbau, best.
Einfamilienhaus

Strasse: Via Nouva 10

Parzelle Nr.: 1521

Nutzungszone: Gewerbe- und
Wohnzone 3

Auflagefrist: vom 18. Mai 2016
bis 6. Juni 2016

Die Pläne liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Einsprachen sind innerhalb der Auflagezeit an folgende Adresse einzureichen:
Gemeinde Samedan, Plazzet 4,
7503 Samedan.

Samedan, 11. Mai 2016

Im Auftrag der Baubehörde
Das Bauamt

176.805.703.szz

Baupublikation

Gestützt auf die Raumplanungsverordnung des Kantons Graubünden (KRVO) Art. 45 wird hiermit das vorliegende Baugesuch öffentlich bekanntgegeben:

Bauherr: Herr Andri und
Frau Linda Schläpfer,
Crusch 17,
7503 Samedan

Bauprojekt: Fassaden- und
Dachsanierung,
bestehendes Ein-
familienhaus

Strasse: Crusch 17

Parzelle Nr.: 1390

Nutzungszone: Wohnzone 2

Auflagefrist: vom 18. Mai 2016
bis 6. Juni 2016

Die Pläne liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Einsprachen sind innerhalb der Auflagezeit an folgende Adresse einzureichen:
Gemeinde Samedan, Plazzet 4,
7503 Samedan.

Samedan, 11. Mai 2016

Im Auftrag der Baubehörde
Das Bauamt

176.805.704.szz

Inserate-Annahme
058 680 91 50

stmoritz@publicitas.ch

Publicaziun officiala Vschinauncha da Samedan

Publicaziun da fabrica

A basa da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori dal chantun Grischun (OPTGR), art. 45, vain cotres publiche da la seguainta dumanda da fabrica:

Patruna da fabrica: Duonna Sandra Rossi
Marty, Erlenweg 8,
7000 Cuir

Proget da fabrica: Nouva inoltraziun,
müdamaing da fabrica
intern ed annex nouv,
chesa d'una famiglia
existenta

Via: Via Nouva 10

Parcella nr.: 1521

Zona d'utilisaziun: Zona d'industria e
zona d'abiter 3

Termin d'exposiziun: dals 18 meg 2016
fin als 6 gün 2016

Ils plans sun exposts ad invista tar la chanzlia cumünela.
Recuors sun d'inoltrer infra il termin d'exposiziun a la seguaint'adressa:
Vschinauncha da Samedan, Plazzet 4,
7503 Samedan

Samedan, ils 11 meg 2016

Per incumbenza da
l'autorited da fabrica
L'uffizi da fabrica

176.805.703.szz

Publicaziun da fabrica

A basa da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori dal chantun Grischun (OPTGR), art. 45, vain cotres publiche da la seguainta dumanda da fabrica:

Patruna da fabrica: Sar Andri e duonna
Linda Schläpfer,
Crusch 17,
7503 Samedan

Proget da fabrica: Sanaziun da fatscheda e
tet, chesa d'una
famiglia existenta

Via: Crusch 17

Parcella nr.: 1390

Zona d'utilisaziun: Zona d'abiter 2

Termin d'exposiziun: dals 18 meg 2016
fin als 6 gün 2016

Ils plans sun exposts ad invista tar la chanzlia cumünela.

Recuors sun d'inoltrer infra il termin d'exposiziun a la seguaint'adressa:
Vschinauncha da Samedan, Plazzet 4,
7503 Samedan

Samedan, ils 11 meg 2016

Per incumbenza da
l'autorited da fabrica
L'uffizi da fabrica

176.805.704.szz

www.engadinerpost.ch

Publicaziun officiala Vschinauncha da Segl

Kitesurfing (ir cun dragun)

sün ovas da la vschinauncha da Sils i.E./Segl

Sül territori suverain da la vschinauncha da Sils i.E./Segl es deda libra cun resalva unicamaing la surfatscha dal Lej da Silvaplauna per fer il kitesurfing, ma brich quella dal Lej da Segl, e que daspö l'an 2002 (publicaziun dals 30-4-2002).

Causa cha tres üna modificaziun da l'ordinaziun davart la navigaziun interna (ONI) es permiss in generel il kitesurfing süls lejs svizzers, per quaut cha'l chantuns resp. las vschinaunchas nu decreteschan scumands locals, ho decis la supranza cumünela in occasiun da sia tschantada dals 22-2-2016 da confermer la regulaziun decreteda dal 2002 pels lejs sün sieu territori cumünel. Las restricziuns succedan per proteger la riva, la cuntredgia e'l territori da recreaziun.

A basa da l'art. 3 al. 2 da la ledscha federela davart la navigaziun interna (LNI) in colliaziun cun l'art. 3 al. 1 da la ledscha introductiva chantunela a la LNI e l'art 15 al. 2 da l'ordinaziun davart la navigaziun e l'uorden da las rivas da la vschinauncha da Sils i.E./Segl vegnan cotres

ordinedas las seguaintas restricziuns pels lejs sül territori cumünel da Sils/Segl in que chi riguarda il kitesurfing:

Lej da Segl: Sül lej es que scumando da fer il kitesurfing.

Lej da Silvaplauna: Sül lej es que permiss da fer il kitesurfing cun las seguaintas restricziuns:

1. Süllas rivas situadas sül territori da la vschinauncha da Sils/Segl nun es que permiss dad ir ill'ova e da gnir a

riva cun assas per ir cul dragun. Per ir ill'ova e per gnir a riva haun ils kitesurfsers perque da's restrainscher exclusivmaing a sectuors dos libers per quist intent a la fin inferiura dal Lej da Silvaplauna sül territori cumünel da Silvaplauna.

2. Per motivs da sgürezza e per proteger la vegetaziun a la riva scu eir ils utschels da l'ova stögljan ils kitesurfsers cun lur assas per ir cul dragun observer üna distanza minimela da 50 m da las rivas dal lej (cf. art. 54 al. 2ter ONI).

3. La vschinauncha nu mantegna üngün servezzan da salvamaint ed üngün servezzan d'avertimaint in cas da strasoras. L'utilisaziun dal lej succeda ad egen ris-ch.

4. Dal rest velan las prescripziuns da la legislaziun federela davart la navigaziun interna e da l'ordinaziun davart la navigaziun e l'uorden da las rivas da la vschinauncha da Sils i.E./Segl.

5. In que chi riguarda l'ordinaziun cumünela manzuneda vegnan ils kitesurfsers miss a pèr als surfers, que vuol dir traunter oter cha'l sport d'ir cul dragun es pür permiss zieva la seguonda fin d'eivna da gün.

Mezs leghels: Cunter quista decisiun as po que recuorral al tribunel administrativ dal chantun Grischun infra 30 dis daspö la publicaziun.

Sils/Segl, ils 14 meg 2016

La supranza cumünela

176.805.755.szz

Veranstaltung

Schnuppertrainings für kleine Kicker

Celerina Im Juni organisiert der FC Celerina wieder Schnuppertrainings für Kinder, die Lust und Interesse haben, mit dem Fussball-Sport zu beginnen. Das Angebot richtet sich an Kinder aus den Jahrgängen 2009, 2010 und 2011. Die Schnuppertrainings finden am Mittwoch, 1. Juni und am Mittwoch 8. Juni, jeweils von 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr auf dem Sportplatz San Gian in Celerina statt.

Zur Ausrüstung gehören Turnschuhe, Sportbekleidung, Trinkflasche und Regenschutz. Wenn es dem Kind gefällt und es definitiv dabei sein möchte, folgt am Samstag 18. Juni anlässlich des Vereinstags beziehungsweise Saisonabschlusses des FC Celerina eine Info-Veranstaltung. Details werden nach den Schnuppertrainings abgegeben. (Einges.)

Anmeldung obligatorisch bei Toni Martinovic (078 889 90 69 oder tonimart@bluemail.ch) mit Angabe von Namen, Vornamen, Jahrgang und Natelnummer. Begrenzte Anzahl Teilnehmer.

Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 01 31, postaladina@engadinerpost.ch

Inserate:
Publicitas AG St. Moritz, Tel. 058 680 91 50
stmoritz@publicitas.ch

Verlag:
Gammeter Druck und Verlag AG
Tel. 081 837 91 20, verlag@engadinerpost.ch

Erscheint:
Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7833 Ex., Grossauflage 17 506 Ex. (WEMF 2015)
Auflage: 8088 Ex. inkl. Digitalabos (Selbstdeklaration)

Im Internet: www.engadinerpost.ch

Herausgeberin: Gammeter Druck und Verlag AG
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 81, Fax 081 837 90 91
info@gammeterdruck.ch, www.gammeterdruck.ch
Postcheck-Konto 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter

Verlagsleitung: Myrta Fasser

Redaktion St. Moritz: Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 81, Fax 081 837 90 82
E-Mail: redaktion@engadinerpost.ch

Redaktion Scuol: @Center, Stradun 404, 7550 Scuol
Telefon 081 861 01 31, Fax 081 861 01 32
E-Mail: postaladina@engadinerpost.ch

Reto Stifel, Chefredaktor (rs), abw.

Engadiner Post: Jon Duschletta (jd); Marie-Claire Jur (mcj),
abw.; Annina Notz (an), abw., Liwia Weible (lw)

Praktikantin: Carla Sabato, abw.

Produzent: Jon Duschletta

Technische Redaktion: Liwia Weible (lw)

Posta Ladina: Nicolo Bass, Chefredaktor-Stellvertreter
(nba), abw., Selina Bisaz (sbi)

Freie Mitarbeiter:
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd),
Erna Romeril (ero), Katharina von Salis (kvs)

Korrespondenten:
Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh),
Giancarlo Cattaneo (gcc), Claudio Chiogna (cch),
Gerhard Franz (gf), Marina Fuchs (muf), Othmar Lässer (ol)
Ismael Geissberger (ig), Heini Hofmann (hh), Benedict
Stecher (bcs), Martina Tuena-Leuthardt (mtl)

Agenturen:
Schweizerische Depeschagentur (sda)
Sportinformation (si)
Agentura da Noviteds rumauntscha (ANR)

Inserate: Publicitas AG, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 058 680 91 50, Fax 058 680 91 61
www.publicitas.ch
E-Mail: stmoritz@publicitas.ch

Verantwortlich: Andrea Matossi

Abo-Service:
Meinrad Schlumpf, Telefon 081 837 90 80
abo@engadinerpost.ch

Abonnementspreise Print:
Inland: 3 Mte. Fr. 110.– 6 Mte. Fr. 134.– 12 Mte. Fr. 191.–
Schnupperabo für 1 Monat Fr. 20.–
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.90

Abonnementspreise EPdigital:
Inland: 3 Mte. Fr. 110.– 6 Mte. Fr. 134.– 12 Mte. Fr. 191.–
Schnupperabo für 1 Monat Fr. 20.–

Abonnementspreise Kombi (EPdigital und Print):
Inland: 3 Mte. Fr. 160.– 6 Mte. Fr. 196.– 12 Mte. Fr. 282.–
Schnupperabo für 1 Monat Fr. 30.–

Abonnementspreise Ausland:
3 Mte. Fr. 189.– 6 Mte. Fr. 267.– 12 Mte. Fr. 419.–
alle Preise inkl. MwSt.

Ferienumleitungen innerhalb der Schweiz sind gratis, ins Ausland mit Portoverrechnung. Aboverlängerung ab einer Abwesenheit von einem Monat.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwendet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere auch eine Einspeisung auf Online-Dienste, unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht. Jeder Verstoß gegen dieses Verbot wird vom Verlag rechtlich verfolgt.

Leserforum

Ja zur Engadin St. Moritz Tourismus AG

Mit der Auflösung des Kreises Oberengadin per 31.12.2017 entfällt die Trägerschaft der Tourismusdestination Engadin St. Moritz, weshalb eine neue Trägerschaft gebildet werden muss.

Der Tourismus ist der Hauptwirtschaftszweig im Oberengadin und etwa ein Drittel aller Arbeitsplätze in der Region entfallen auf das Gastgewerbe. Rund 80 Prozent der Arbeitsplätze stehen in direkter oder indirekter Abhängigkeit zum Tourismus.

Um im heutigen Tourismusumfeld bestehen zu können, müssen die Kräfte gebündelt werden. Nur mit einem einheitlichen Marktauftritt der gesamten Region wird das Oberengadin als Feriendestination im harten nationalen und internationalen Wettbewerb wahrgenommen.

In Fragen der Tourismusentwicklung sind die Gemeinden ein primärer Akteur, und eine gewisse Nähe zur Touris-

musvermarktung ist deshalb ein Vorteil. Die Finanzierung des Budgets erfolgt weiterhin über die Gemeinden, und sie können einen entscheidenden Einfluss auf die Tourismusorganisation ausüben.

Die touristischen Leistungsträger müssen nicht Eigentümer der Vermarktungsorganisation sein, sondern können ihre Kompetenzen in der Führung der Organisation (Verwaltungsrat, Geschäftsleitung) einbringen. Mit der Gründung der Engadin St. Moritz Tourismus AG macht die Region Maloja einen wichtigen Schritt in die Zukunft. Nur gemeinsam kommen wir weiter.

Der Vorstand der CVP St. Moritz empfiehlt die Annahme der Beteiligung an der zu gründenden «Engadin St. Moritz Tourismus AG» (ESTM AG) und Ermächtigung zur Erteilung eines Leistungsauftrages an die zu gründende ESTM AG. Vorstand CVP St. Moritz

Fussball Eine Woche nach dem prestigeträchtigen Sieg im Derby gegen Lusitanos Samedan, spielte der FC Celerina (FCC) am letzten Samstag zu Hause gegen den FC Thusis-Cazis 2. Die Mittelbündner kämpften zusammen mit Davos und Scuol um den Verbleib in der 4. Kategorie.

Die Engadiner starteten gut in diesem Match. Mauro Cafilisch hätte sein Team bereits in der zehnten Minute in Führung bringen können. Er scheiterte aber alleine vor dem gegnerischen Torhüter. In der 13. Minute kamen die Gäste zu ihrer ersten Torchance und prompt landete der Ball nach einer schönen Stafette zum 0:1 im Tor. Der FC Celerina versuchte sofort mit einem Abschluss des auffälligen Mauro Cafilisch zu reagieren, jedoch ohne Erfolg.

Der FC Thusis-Cazis spielte höchst effizient und machte aus seiner zweiten Chance schon wieder ein Tor. Ein Freistoss aus ungefähr zwanzig Meter prallte via Pfosten zurück zu einem Spieler, der mühelos zum 0:2 einschieben konnte. Nun war der FC Celerina richtig gefordert und setzte zur Aufholjagd an. In der 34. Minute lenkte André Ferreira Magalhaes den Ball zum 1:2 ins Tor, dies nach der Flanke von Gian Luca Gehwolf. Wenige Minuten später versuchte es Magalhaes selber mit einem Freistoss aus kurzer Distanz, aber der Ball flog knapp am Tor vorbei. Kurz vor der Pause schaffte der FCC den Ausgleich. Eine Flanke von Patrick Barros wurde vom Torhüter zu schwach abge-

lenkt und der gut postierte Mauro Cafilisch schaffte den 2:2 Ausgleich.

Nach dem Seitenwechsel drückte die Heimmannschaft heftig nach vorne. Vor allem Mauro Cafilisch und Patrick Barros zeigten sich in Spiellaune. Zunächst scheiterte Cafilisch mit einem Freistoss am Torhüter. Dann versuchte es Barros mit einem gefühlvollen Lupfer, doch der Ball flog ganz knapp über die Latte. In der gesamten zweiten Halbzeit kamen die Gäste aus Thusis-Cazis nur einmal gefährlich in Tornähe, sonst war das Spiel in Celeriner Hand. Die letzte grosse Chance im Match hatte wieder Patrick Barros. Er vergab die Möglichkeit und die beiden Teams teilten sich die Punkte.

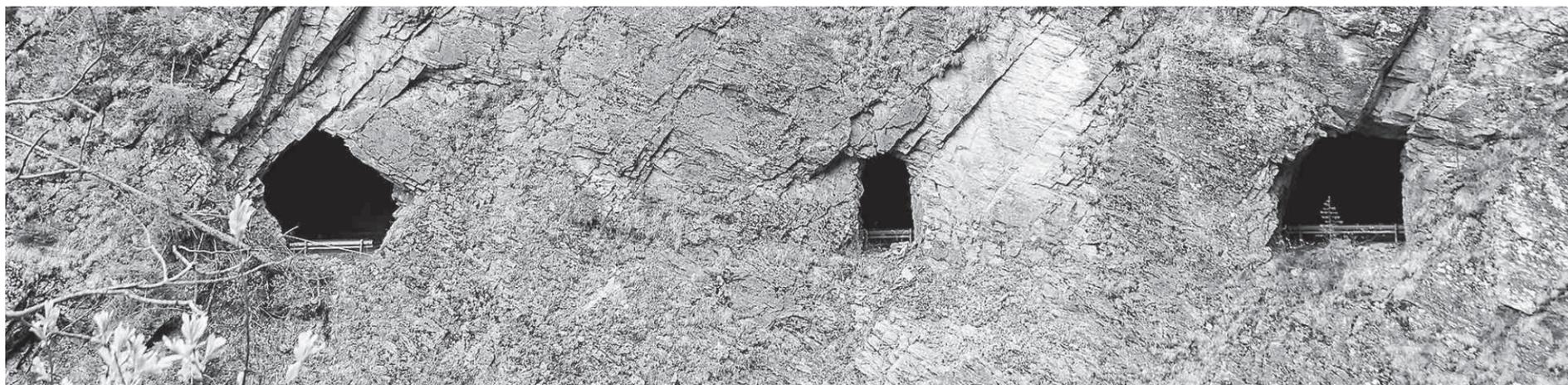
Wenn man die tolle Aufholjagd im ersten Durchgang betrachtet, kann der FCC mit dem Punktergebnis ganz zufrieden sein. Aufgrund der vielen Chancen nach der Pause hätten die Celeriner jedoch gewinnen müssen. Für die Gäste aus Thusis-Cazis sieht die Situation ähnlich aus. Man ist mit dem wichtigen Punktergebnis für den Abstiegs-kampf zufrieden, obwohl zunächst mehr möglich schien. Nächsten Samstag spielt der FC Celerina um 17.00 Uhr auswärts beim CB Surses. (nr)

Tore: 0:1 (13. Min.), 0:2 (28. Min.), 1:2 André Ferreira Magalhaes (34. Min.), 2:2 Mauro Cafilisch (44. Min.)
Der FC Celerina spielte mit: Fabio Meireles, Claudio Cadonau, Patrick Barros, Mauro Cafilisch, Nico Walder, Mustafa Jusufi, Raoul Jola, Quirin Niggli, Carlos Tejo, André Ferreira Magalhaes, Reto Bezzola, Elias Luminati, Gian Luca Gehwolf, Davide Peixoto, Almir Kryeziu.

Schellen-Ursli Haus eröffnet

Europapark Rust Der Kinderbuch-Klassiker ist im Europa Park im deutschen Rust eingezogen. Die Besucher können seit dem 11. Mai im Schweizer Themenbereich den Nachbau des Schellen-Ursli-Hauses bestaunen. Da-

rin sind die Original-Requisiten sowie die grosse Glocke aus dem Kinofilm zu sehen. Das Haus bildet neu auch den Zugang zur Schweizer Bobbahn und vervollständigt den urigen Themenbereich. (pd)



Wer liebt sie, wer hasst sie, die enge, abenteuerliche Fahrt von Vinadi im Unterengadin hinauf nach Spissermühle und Samnaun. Im Bild die Lichtöffnungen des «Val Alpetta»-Tunnels. Fotos: Jon Duschletta

Ade, Höllenritt durch dunkle, enge und gefährliche Tunnels

Die Samnaunerstrasse wird in den kommenden Jahren in Etappen durchgängig doppelspurig ausgebaut

Der anspruchsvolle Ausbau der Samnaunerstrasse ist im Gange. Aktuell wird das Erste von total vier neuen Tunnels erstellt. Aber auch die restlichen Strassenabschnitte haben es in sich.

JON DUSCHLETTA

Die Schweizer Zufahrtsstrasse ins Samnaun ist berühmt-berüchtigt: Enge, in den zerklüfteten Bündner Schiefer geschlagene Tunnels ohne Licht, aber mit teilweise scharfen Kurven fordern alle Sinne der Automobilisten. Damit wird in einigen Jahren Schluss sein. Mit den laufenden Arbeiten zum Tunnel «Val Pischöt», dem ersten von vier neuen Tunnels hat das Tiefbauamt des Kantons Graubünden die Kernetappe des Strassenausbaus zwischen Vinadi und Spissermühle in Angriff genommen.

Einen Monat nach dem «Anschliessen» des Tunnels haben sich die Minerale der Arbeitsgemeinschaft Arge ValPi bereits über dreissig Meter tief in den Felsen vorgearbeitet. Vier Engadiner Bauunternehmen bilden diese Arbeitsgemeinschaft. Plasch Oswald, Mit-

arbeiter des Tiefbauamts Bezirk 4 Scuol stampft, ausgerüstet mit hohen, schwarzen Gummistiefeln, Warnweste und Schutzhelm, ein paar Meter unter das grosse, provisorische Vordach des südlichen Tunnelportals. Oswald begleitet den Strassenausbau als Projektverantwortlicher. An der Tunnelwand bohrt ein orangefarbenes Gefährt unzählige Sprenglöcher in den Fels. «Sie schaffen so rund drei Meter Ausbruch pro Tag», schreit Oswald gegen den ohrenbetäubenden Lärm an. Das Ausbruchmaterial wird ins Unterengadin gefahren und dort auf der Deponie Prä Dadoura auf Tschliner Gemeindegebiet abgeladen. Rund 20000 Kubikmeter Material beträgt das Ausbruchvolumen des Tunnels «Val Pischöt». Die Samnaunerstrasse wird deshalb von unten her, heisst vom Engadin her, ausgebaut. «Wenn alles so gut läuft wie auf den ersten Metern, rechnen wir damit, bereits im Oktober oder November den Durchstich zu erleben», so Plasch Oswald. Die Geologie des «Val Pischöt»-Felsens scheint weitgehend unproblematisch zu sein. Einzig eine schmale, aber sehr steile Geländemulde, gleich oberhalb des heutigen Nordportals, könnte sich im Berginnern als mögliche Störzone bemerkbar machen. Einmal in der Wo-

che begutachtet der verantwortliche Geologe die Situation vor Ort und beschliesst nötigenfalls weitere Sicherungsmassnahmen. Die Tunnelwand wird ansonsten mit Ankern im Fels befestigt und mit drei unterschiedlich dicken Schichten aus Spritzbeton und speziellem Spritzbeton mit Stahlfasern ausgekleidet und gestützt.

Ausbau mit rollender Planung

Der gewählten Ausbauvariante der Samnaunerstrasse mit vier neuen Tunnels, Lehnbrücken und Strassenkorrekturen standen anfänglich verschiedene weitere Varianten gegenüber. Diese reichten von einem einzigen – aber nicht finanzierbaren – Umfahrungstunnel bis hin zur ehemals angedachten Aufhebung der Samnaunerstrasse. Für den aktuellen Ausbau sind bis 2016 18,8 und bis 2020 weitere 22,6 Millionen Franken vorgesehen. Das bestätigt der Medienverantwortliche des Tiefbauamts Graubünden, Elia Lardi. Das Ziel des Ausbaus ist die durchgehende, doppelspurige Befahrbarkeit der Samnaunerstrasse sowie eine weitgehende Wintersicherheit.

Der Ausbau der Samnaunerstrasse ist ein Paradebeispiel «rollender Planung». Schon heute, während den Arbeiten

zum voraussichtlich 2017 in Betrieb gehenden Tunnel «Val Pischöt», befassen sich die verschiedenen Abteilungen des Tiefbauamts mit den weiteren Etappen, den Tunnel-Neubauten und dem Ausbau der dazwischenliegenden Strassenabschnitte. Nach dem «Val Pischöt» wird der Tunnel «Alpetta» in Angriff genommen. Dieser befindet sich laut Plasch Oswald heute im Stadium der Projektaufgabe. Für den dritten Tunnel, «Val Cotschna», besteht heute eine Vorstudie. Diese zeigt aber erst einmal auf, wo die zukünftigen Tunnelportale der einst stehen könnten. Der Baubeginn für das vierte Tunnel, «Val Mundin», ist im kantonalen Strassenbauprogramm 2021 bis 2024 vorgesehen.

Zwei Fliegen mit einer Klappe

Jede weitere Etappe wird, sowohl was die Baumeisterarbeiten als auch die Ingnieursarbeiten betrifft, jeweils neu ausgeschrieben. Weil dieser etappierte Strassenausbau auch mit anderen, normal anfallenden Instandstellungsarbeiten zusammengehe, kann laut Plasch Oswald nicht von einem eigentlichen «Projekt Samnaunerstrasse» gesprochen werden. «So, wie niemand von einem «Projekt Ausbau Engadinerstrasse» spricht, obschon auch dort die

Strasse immer wieder etappenweise ausgebaut wird.»

Der Samnauner Gemeindepräsident, Hans Kleinstein ist froh, dass der Ausbau der Verbindungsstrasse endlich in Angriff genommen wurde, denn, so sagt er: «Der Bedarf zum Ausbau war unbestritten.» Er ist aber auch aus staatspolitischer Sicht froh: «Für die Versorgungssicherheit von Samnaun ist es wichtig, dass wir über eine, auf Schweizer Gebiet liegende Strasse verfügen. Die österreichische Verbindungsstrasse via Spiss und Pfunds ist eine EU-Strasse.»

Laut Kleinstein wollen die Gemeinde und das Elektrizitätswerk Samnaun den Strassenausbau auch dazu nutzen, um eine zweite Strom-Talzuleitung von Martina nach Samnaun zu realisieren. Diese soll in den Strassenverlauf und auch in die neuen Tunnels integriert werden. Die bestehende, elektrische Talversorgung ist heute noch weitgehend von der österreichischen 25 Kilovolt-Ringleitung abhängig. Aus planerischen Gründen hofft Hans Kleinstein, dass der letzte, zwei Kilometer lange Strassenabschnitt zwischen Acla da Fans und Spissermühle den Tunnels Nummer zwei, drei oder vier terminlich vorgezogen wird.



Das «Val Alpetta»-Nordportal (oben) beweist die topographische Sonderstellung der Samnaunerstrasse. Oben rechts das bestehende Südportal des 90 Meter langen «Val Pischöt»-Tunnels und unten der Anstich zum neuen, 325 Meter langen «Val Pischöt»-Tunnel, welches in einem grossen Bogen die Val Pischöt quert. Dieser 16-Millionen-Franken-Tunnel gilt als eigentliches Herzstück des Ausbaus.



Vom Saumpfad zur gefährlichen Verbindungsstrasse

Die zollfreie Enklave Samnaun ist heute über die Nebenstrasse Via da Samignun auf Schweizer Staatsgebiet und über die österreichische Landesstrasse L348 via Pfunds und Spiss, erreichbar. Nur letztere ist wintersicher ausgebaut. Noch 1830, also vor 186 Jahren, war Samnaun nur über Saumpfade erreichbar. Dann entstand ein erster, verbreiteter Weg ins Nachbardorf Spiss.

Die Idee einer schweizerischen Verbindungsstrasse wurde auf Kantons Ebene erst 1901 aktuell. Notabene 24 Jahre bevor das damals gültige Autofahrverbot im Kanton aufgehoben werden sollte. In den folgenden Jahren wurden immer wieder Teilstücke der Strasse reali-

siert, welche Mitte November 1912 schliesslich dem Verkehr übergeben werden konnte. Der Bau der Strasse kostete mit 1,8 Millionen Franken doppelt so viel wie budgetiert. Heute kostet alleine der neue Tunnel «Pischöt» 16 Millionen Franken. Die Samnaunerstrasse weist auf den 8,4 Kilometern zwischen Vinadi und Spissermühle eine Höhendifferenz von 430 Metern, drei Schutzgalerien und fünf Tunnels auf. Rund 80 Prozent der Strasse liegen auf dem Gebiet der Gemeinde Valsot, der Rest auf jenem Samnauns. Bereits drei Jahre nach der Wiederzulassung des Autoverkehrs wurde 1928 die Postautostrecke von Scuol nach Samnaun eröffnet. 2012 verkehrten im

Schnitt rund 950 Fahrzeuge auf der Strasse. Weil die Strasse stark steinschlaggefährdet und von 70 Lawinenzügen gesäumt ist, plante der Kanton 2002 eine generelle Wintersperre, welche aber auf heftige Kritik stiess. Ab 2006 initiierte die Gemeinde Samnaun die Qualitätsprüfung der Strasse. Diese zeigte die Notwendigkeit einer Sanierung auf. Im Juni 2012, einhundert Jahre nach der Strasseneröffnung, tagte der Bündner Grosse Rat «extra Muros» in Samnaun und erkannte dabei die besondere Situation und die Dringlichkeit eines Ausbaus der Samnaunerstrasse. (jd)

Zu verkaufen an Selbstbewirtschafter in Tarasp
Gemeinde Scuol, Parzelle 21249, Plan 87, 42 Aren Wiesland mit Hangneigung, sowie 5 Aren Wald im Gebiet „Chant da Lai“ zum Preis von Fr. 6230.–
Selbstbewirtschafter wenden sich an Chiffre V 176-805678, an Publicitas S.A., Postfach 1280, 1701 Fribourg

Zu vermieten ab 1. Juni 2016
1½ Zimmer-Studio
möbliert, Parterre, Villa Maria in **Samedan**, Fr. 1000.–/Mt., inkl. NK und Garage
Tel. 081 851 07 50
F. Duttweiler AG, Samedan

the Lion
Baustellenrabatt:
Profitieren Sie!
Viele Teile für Fr. 10.–
Grosse Auswahl für Damen, Herren und Kinder.
Via Rosatsch 10, 7500 St. Moritz

HOTEL PIZ BUIN GUARDA
Nach viermonatiger Umbauzeit laden wir zum
Tag der offenen Tür im Hotel Piz Buin in Guarda ein
Freitag, 20. Mai
14.00 bis 17.00 Uhr
Ihre Gastgeber Familie Rubi und Pfiffner

Samedan, Via Plazzet 14
1. Monat GESCHENKT

- renovierte 6-Zimmerwohnung
- im Dorfzentrum
- nähe St. Moritz und Pontresina
- grosser Balkon mit herrlicher Aussicht
- grosszügige Wohnfläche
- Bodenbeläge Parkett
- Waschturm in der Wohnung
- Einstellplatz in der Tiefgarage verfügbar

Verfügbar nach Vereinbarung.

7000 Chur
081 254 27 27
chur@wincasa.ch
www.wincasa.ch



wincasa

EIN BESUCH LOHNT SICH!

Tag der offenen Tür
21. Mai 2016
in Zernez

B Bezzola AG
EK ENGADINER-KÜCHENCENTER

Wettbewerb
Ausstellung
Vorführung
Geschenk
Mittagsbuffet

von **10:00 Uhr bis 16:00 Uhr**

Bezzola AG
Engadiner-Küchencenter
Röven 19, 7530 Zernez
081 856 11 15
www.bezzola.ch



Volg druckt in der Schweiz



www.printed-in-switzerland.com

printed in **switzerland**

La Punt Chamues-ch:
Zu vermieten nach Vereinbarung
1½-Zimmer-Wohnung
(Fr. 750.– inkl. NK, Strom separat)
2½-Zimmer-Wohnung
(Fr. 950.– inkl. NK, Strom separat)
An ruhiger Lage, grosser Gartensitzplatz, inkl. Autoabstellplatz.
Tel. 079 293 27 94 (Frau Kienast)

Die Direktnummer für Inserate:

058 680 91 50

Publicitas AG
Via Surpunt 54
7500 St. Moritz

Für alle Drucksachen

einfarbig
zweifärbig
dreifärbig
vierfärbig...

- Menükarten
- Briefbogen
- Kuverts
- Jahresberichte
- Plakate
- Festschriften
- Geschäftskarten
- Verlobungskarten
- Vermählungskarten
- Geburtsanzeigen
- Kataloge
- usw...



Gammeter Druck
7500 St. Moritz
Tel. 081 837 90 90

LAUDENBACHER
ENGADIN ST. MORITZ

25 %
MAI-RABATT

La Punt: Montag & Donnerstag
08.00 - 12.00 / 14.00 - 18.00 Uhr

Pontresina: Geschlossen
Wiedereröffnung 2. Juni, 15.00 Uhr

St. Moritz: Geschlossen
Wiedereröffnung 7. Juli, 15.00 Uhr

WWW.LAUDENBACHER.CH

EM-Tippkönig-Engadin 2016

Ihr Angebot

Am 10. Juni startet die Fussball-Europameisterschaft in Frankreich. Die Engadiner Post/Posta Ladina lanciert zu diesem Anlass ein Tipp-spiel bei welchem sich alle beteiligen können – gratis! Sie brauchen sich einfach auf der Webseite der Engadiner Post zu registrieren und los geht's ab Anfang Mai auf www.engadinerpost.ch. Attraktive Preise sind zu gewinnen.

Hier kommt Werbung an!

Während der ganzen EM erscheint in jeder Ausgabe der Engadiner Post die vorläufige Rangliste mit allen Tippspielern – 16 Ausgaben mit je ca. 15000 Lesern. Profitieren Sie von diesem einzigartigen Umfeld und schalten Sie Ihre Werbung. Ein Feld in der Grösse von 54 x 54 mm farbig kostet pro Ausgabe nur Fr. 184.–. Mehrfachfelder sind möglich und ab drei Erscheinungen profitieren Sie von unseren Wiederholungsrabatten von bis zu 12 Prozent.

Gerne beraten wir Sie ganz unverbindlich.

Publicitas AG, Gewerbezentrum Surpunt, 7500 St. Moritz
Tel. 058 680 91 50, Fax 058 680 91 51, stmoritz@publicitas.ch

publicitas Mitmachen und tolle Preise gewinnen!



Ihr Angebot

Ihr Angebot

Eine **Sonderseite** der
Engadiner Post
POSTA LADINA

Vereine im Porträt

Viele Vereine kämpfen mit Mitgliederschwund. Viele Leute wissen aber auch nicht, welche Vereine es überhaupt gibt. Vereinsvorstände – das können Sie ändern!

Im Rahmen der Serie «Vereine im Porträt» können Sie Ihren Verein in der «Engadiner Post/Posta Ladina» kostenlos vorstellen. Sie beschreiben in einem kurzen Text (max. 2800 Zeichen inkl. Leerschläge), was Ihr Verein macht, warum neue Mitglieder gesucht werden, wann trainiert oder geprobt wird sowie wer Ansprechperson ist. Dazu schicken Sie uns bitte ein bis zwei aussagekräftige Fotos in hoher Auflösung. Der Text darf nicht für einen Vereinsanlass werben.

Die Vereinsporträts werden sporadisch im redaktionellen Textteil veröffentlicht. Das Erscheinungsdatum wird von der Redaktion festgelegt.

Text und Fotos an: redaktion@engadinerpost.ch

im-Porträt
Vereine





Mit der Milchkuh-Initiative sollen die Erträge aus der Mineralölsteuer künftig zweckgebunden dem Strassenverkehr zu Gute kommen. Die Gegner der Initiative befürchten Leistungseinbussen beim öffentlichen Verkehr.



Fotos: Emanuel Ammon/Franco Furger

Kommentar

Diese Kuh gibt saure Milch

RETO STIFEL

Das ein gut ausgebautes und sicheres Strassennetz für den Gebirgs- und Tourismuskanton Graubünden mit seiner dezentralen Besiedelung sehr wichtig ist, ist unbestritten. Ebenso die Tatsache, dass der Unterhalt von Strassen, die häufig im Einflussbereich von Naturgefahren liegen, sehr teuer ist. Allein 100 Millionen Franken müssen jährlich investiert werden, um nur schon die Substanz zu sichern. Immerhin 767 Millionen Franken sollen in den nächsten vier Jahren in das Bündner Strassennetz investiert werden, das ist sehr viel Geld.

Bei den ganzen Diskussionen um die Milchkuh-Initiative entsteht der Eindruck, dass der private und der öffentliche Verkehr gegeneinander ausgespielt werden. Auf der einen Seite die Autolobby, die sich freie Fahrt auf möglichst vielen, gut ausgebauten Strassen wünscht. Auf der anderen Seite die ÖV-Befürworter, die in der Initiative einen schwerwiegenden Angriff auf den Umweltschutz und die Verkehrspolitik sehen.

Unbestritten wird die Mobilität weiter zunehmen. Um dieser Herausforderung auch in Zukunft gewachsen zu sein, soll auf das Mittel gesetzt werden, das sich bereits in der Vergangenheit bewährt hat: Eine partnerschaftliche Verkehrspolitik, die sowohl den Strassenverkehr, den ÖV und den Langsamverkehr berücksichtigt.

Dafür ist die Milchkuh-Initiative das falsche Mittel. Erstens agieren die Befürworter nach dem altbekannten Credo, dass mehr Mittel nötig seien, um die Strassenkapazitäten zu erhöhen und damit die Engpässe zu eliminieren. Viele Studien beweisen heute aber genau das Gegenteil: Die Erhöhung des Angebots führt zu mehr Verkehr und damit wieder zu Staus.

Zweitens ist es finanzpolitisch falsch und widerspricht dem Schweizer Steuersystem, Einnahmen zweckgebunden nur einer Gruppe zukommen zu lassen. Drittens schliesslich schleckt es keine Geiss weg, dass die 1,5 Milliarden Franken, die zweckgebunden dem Strassenbau zukommen sollen, längerfristige anderswo fehlen werden. Das wird auch der Kanton Graubünden zu spüren bekommen.

Die «faire Verkehrsfinanzierung» wie sie die Initianten verlangen, wird über den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-fonds (NAF) besser erreicht. Auch mit einem erklecklichen Betrag für die Strassenkasse. Wird hingegen die Initiative angenommen, ist von der Kuh saure Milch zu befürchten.

reto.stifel@engadinerpost.ch

Schadet oder nützt die Initiative dem Kanton?

Die Meinungen zur Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung» gehen weit auseinander

Die Bündner Gegner der sogenannten «Milchkuh-Initiative» warnen vor einem Millionenloch im Kantonshaushalt. Die Befürworter sprechen von «künstlicher» Panik.

RETO STIFEL

Der 5. Juni hat es in sich: Gleich fünf nationale Vorlagen kommen zur Abstimmung, darunter auch die Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung», auch «Milchkuh-Initiative» genannt (siehe Kasten). Sämtliche Kantone, mit Ausnahme der SVP und der EDU auch sämtliche Parteien, lehnen die Initiative ab.

NAF-Finanzierung sichern

Auch in Graubünden ist es primär die SVP, die öffentlich für die Initiative einsteht. Für Jan Koch, Grossrat und Fraktionspräsident sichert ein Ja zur Initiative die Finanzierung des für den Kanton Graubünden so wichtigen Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr (NAF). Ein vom

Bundesrat und Parlament entworfener Fonds, der nächstes Jahr zur Abstimmung kommen wird und jährlich zusätzliche Gelder für die Strassenkasse vorsieht. «Die Milchkuh hat sicher Druck auf die Finanzierung des NAF ausgeübt. Damit hat sie ihren Dienst getan», entgegnet der Bündner CVP-Nationalrat Martin Candinas.

Jan Koch verweist auf die noch ungelöste Finanzierungsfrage des NAF, dies nachdem das Parlament Anfang Mai ein Finanzierungsmodell in der Schlussabstimmung abgelehnt habe. Diesen Fonds aus einer künstlichen Erhöhung des Benzinpreises zu finanzieren, sei für ihn definitiv der falsche Weg. «Gerade für den Kanton Graubünden, welcher eine ausserordentlich hohe Abhängigkeit vom Individualverkehr hat, ist es wichtig, dass der Benzinpreis nicht erhöht wird», sagte Koch auf Anfrage der EP/PL.

Nicht zuwenig Geld für Strassen

Dass eine leistungsfähige Strasseninfrastruktur für Graubünden als Bergkanton von grosser Wichtigkeit ist, will CVP-Ständerat Stefan Engler nicht bestreiten. «Ich habe aber nicht den Eindruck, dass dafür heute zu wenig

Mittel zur Verfügung stehen.» Aus einer Gesamtsicht heraus würde die mit der Initiative verfolgte Zweckbindung von zusätzlich 1,5 Milliarden Franken den finanziellen und politischen Handlungsspielraum des Bundes und der Kantone erheblich einschränken. «Profitieren von den zusätzlichen Strassenmitteln würden in erster Linie die Nationalstrassen», sagt er. Als Verwaltungsratspräsident der RhB befürchtet Engler aber auch Einsparungen beim öffentlichen Verkehr. Würden die Einsparvorgaben vom Bund linear weitergegeben, rechnet die RhB mit Ausfällen von sieben bis zehn Millionen Franken pro Jahr. Geld, das beim Regionalverkehr und dort primär auf den ertragsschwachen Linien eingespart werden müsste, sollte es nicht gelingen, die Ausfälle durch den Kanton zu kompensieren. Koch beurteilt dieses Szenario als wenig wahrscheinlich. Dies weil grosse und wichtige Projekte über den FinÖV finanziert würden, für den sich 2014 auch die RhB stark gemacht habe.

Die Vertreter des Bündner Nein-Komitees haben letzte Woche anlässlich einer Medienkonferenz generell davor gewarnt, dass ein Ja zur Initiative ein

Milliardenloch in die Bundeskasse und somit auch ein Millionenloch in die Kantonskasse reissen wird. Gemäss BDP-Grossrat Gian Michael wäre ein Sparprogramm unausweichlich.

Für Jan Koch ist es «künstliche Panik», wenn jetzt berechnet wird, in welchen Bereichen wie viel eingespart werden müsste. Er verweist auf die jährlichen Überschüsse des Bundes, die im letzten Jahrzehnt mit einer Ausnahme immer zwischen einer und vier Milliarden Franken betragen hätten. Er ist überzeugt, dass gerade auch der öffentliche Verkehr im Kanton mit der Annahme der Initiative gewinnen würde. Dies weil, ein grosser Teil des öffentlichen Verkehrs in Graubünden auf der Strasse unterwegs ist.

«Ungerechtfertigtes Privileg»

Martin Candinas sieht in der von den Initianten angestrebten vollständigen Zweckbindung der Mineralölsteuererträge ein ungerechtfertigtes Privileg. «Wenn jede Steuer zu einer Zweckabgabe umfunktioniert wird, endet das im Desaster. Der Bundeshaushalt würde zerfallen, und der Zusammenhalt der Schweiz wäre gefährdet», ist der Nationalrat aus der Surselva überzeugt.

Was will die Milchkuh-Initiative?

Offiziell heisst die Volksinitiative, über die das Schweizer Stimmvolk am 5. Juni befindet, «Für eine faire Verkehrsfinanzierung.» Im Volksmund wird die Vorlage auch «Milchkuh-Initiative» genannt, weil die Autofahrer der Meinung sind, dass sie über immer höhere Abgaben und Steuern regelrecht gemolken werden. Was will die Vorlage? In der Strassenfinanzierung zeichnet sich ein Engpass ab. Dies weil die Autos immer weniger Treibstoff benötigen und demzufolge die Einnahmen aus der Mineralölsteuer sinken. Die Initiative verlangt, dass der gesamte Ertrag aus dieser Mineralölsteuer auf Treibstoffen in Zukunft alleine für den Strassenverkehr verwendet wird. Gegenüber heute würde das bedeuten, dass rund 1,5 Mil-

liarden Franken in den Strassenverkehr umverteilt würden. Der Bund verwendet nämlich gemäss aktueller Regelung nur die Hälfte der Einnahmen aus der Mineralölsteuer auf Treibstoffen für Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr. Die andere Hälfte fliesst in allgemeine Bundesaufgaben wie die Bildung, die Landwirtschaft oder die Armee. Eine Teil-Zweckbindung der Mineralölsteuer (früher Benzinzoll) erfolgte übrigens erst 1958. Vorher flossen die Mittel vollumfänglich in die allgemeine Bundeskasse.

Der Nationalrat hat die Initiative mit 123:66 Stimmen abgelehnt, der Ständerat mit 32:4 Stimmen. Mit Ausnahme der SVP und der EDU lehnen alle anderen Parteien die Initiative ab. (rs)

Milestone in neuem Gewand

Tourismus Die Bewerbungsphase für den «Milestone Excellence in Tourism», dem wichtigsten Tourismuspreis der Schweiz, ist eröffnet und läuft bis 31. August. Die 17. Auflage bringt gemäss einer Mitteilung auch Neuerungen bei Milestone selbst. So übernimmt neu die ehemalige Bundesrätin Ruth Metzler-Arnold das Jury-Präsidium. Die Auszeichnung für innovative Projekte und Persönlichkeiten im Tourismus wird weiterhin in vier Kategorien vergeben. Dies sind «Innovation» (vorher «herausragendes Projekt»), «Nachwuchs», «Nachhaltigkeit» (vorher «Umweltpreis») und «Lebenswerk». Die Preise sind mit insgesamt 32 500 Franken dotiert. (pd)

Infos: www.htr-milestone.ch

Rot tragen für herzkranken Kinder

Oberengadin Zum Internationalen Hebammentag am 5. Mai wurde auch die Aktion «Wir tragen Rot für unsere herzkranken Kinder» unterstützt. Jährlich werden in der Schweiz rund 800 Kinder mit einem Herzfehler geboren. In liebevoller Handarbeit wurden rund 2000 rote Mützen von freiwilligen Helferinnen und Helfern gehäkelt, gestrickt und genäht. Sie werden seit dem 5. Mai in Schweizer Spitälern an Neugeborene verschenkt, auch im Spital Oberengadin. So erhielten die beiden Neugeborenen Leone Pistis und Jan Klucker am 5. Mai ein rotes Mütchen, und das Team um die Chefärztin der Klinik Gynäkologie und Geburtshilfe, Dr. med. Ladina Ganeo, trägt aus Solidarität ebenfalls Rot. (pd)

Veranstaltung

Golf im olympischen Jahr in Vulpera

Vulpera Nach 112 Jahren ist Golf wieder eine olympische Disziplin. Wie viel Sport tatsächlich drinsteckt, können Familien, Einzelspieler, Paare, Junge und Ältere im Monat Mai in einem der 96 Golfclubs der Schweiz ausprobieren. Am Samstag, 21. Mai öffnet auch der Golfclub Vulpera mit dem «Tag der offenen Tür» seine Tore. Neben verschiedenen Aktivitäten und Übungsgelegenheiten steht ein Golfpro an diesem Tag und bis Saisonende jeden Samstag von 11.00 bis 12.00 Uhr für eine Gratischnupperlektion zur Verfügung. Eine kleine Auswahl an Schlägern steht zur Verfügung. (pd) Mehr zum Club unter: www.vulperagolf.ch

In der Zwischensaison offen


HOTEL-RESTAURANT SALUVER
Celerina / St. Moritz

Klassische Küche mit Frischprodukten, abwechslungs- und ideenreich.
Mittagsmenü ab CHF 16.50

Gemütliche Arvenstübli für Familien- und Firmenfeiern.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Familie Jurczyk • Hotel Saluver
7505 Celerina • Tel. 081 833 1314

IHR ZUHAUSE IM ENGADIN
365 TAGE IM JAHR

www.saluver.ch


Immer gut bedient

BERGSCHUHE FÜR JEDEN FUSS:

 
Outdoor- & Skiboots Shoes For Actives

 
Innovation with passion

GRUBER SPORT – Pontresina
Mo-Fr 8.00–12.00/14.00–18.30 (Sa bis 16.00 Uhr)
081 842 62 36 – gruber-sport.ch

 
HOTEL CRUSCH ALVA

WO SONST KÖNNTEN BÜNDNER SPEZIALITÄTEN BESSER SCHMECKEN?

Zwischensaison
Das Hotel Crusch Alva ist im Mai für Sie geöffnet. Preise im Doppelzimmer ab CHF 140.- pro Nacht inkl. Frühstück.
Unser Restaurant Cruschetta ist täglich von 09.00 – 22.00 h geöffnet.
Dienstag Ruhetag.

Zwischensaisonhits:
1 Tasse Kaffee und 1 Stück Kuchen für CHF 7.50

Spargelhit
Weisse und grüne Spargeln mit Sauce Hollandaise und neuen Kartoffeln. CHF 20.50 / 26.50

HOTEL CRUSCH ALVA****
Restaurant Cruschetta & Restaurant Stiva
Via Maistra 26 | CH-7504 Zuoz
Tel.: +41 01 854 13 19
E-Mail: info@cruschalva.ch
www.cruschalva.ch


HOTEL STEINBOCK
PONTRESINA / ST. MORITZ

Das Beste gegen die Zwischensaison?

**Wellness & Dine:
CHF 69**

* Eintritt «AQUA VIVA» Spa und Hallenbad
* Bademantel und Handtücher
* 3-Gang Frühlingsmenu

Gültig vom 1. Mai bis 2. Juni 2016
Buchbar täglich ab 15.00 Uhr
Check-in an der Réception
(Küche von 18.00 bis 20.30 Uhr)
Wir freuen uns auf Ihre Reservation!

Anne-Rose und Thomas Walther
Via Maistra 219 - 7504 Pontresina
Tel. 081 839 36 26 - hotelsteinbock.ch





**Mitteilung
an unsere werte Kundschaft**

In der Zeit vom 30. April bis und mit 4. Juni bleibt unser Geschäft jeweils
am Montagvormittag und Samstagnachmittag geschlossen.
Ab 6. Juni nur Montagvormittag geschlossen.
Wir danken für Ihr Verständnis.

Eisenwaren- und Haushaltartikel, St. Moritz
Telefon 081 833 49 50, Telefax 081 833 36 70
Mail: rud.eichholzer@bluewin.ch

Im **Schlüsselservice/Tresore** und **Tierartikel-Shop** an der Via Maistra 41 haben wir vom 2. bis 23. Mai nur **nachmittags geöffnet. Samstags geschlossen.** Keine Betriebsferien.
Telefon 081 833 83 80, Fax 081 833 13 75

In der Zwischensaison offen

HOTEL LAUDINELLA
St. Moritz

ZWISCHENSAISON
NEIN DANK!

PIZZERIA
12.00 – 23.00 Uhr
Pizza bis 01.00 Uhr

SIAM wind
12.00 – 22.00 Uhr
Bis 09.05.
montags Ruhetag
09. – 29.05. Ferien
asian kitchen

stüva
Ab 09.05. geöffnet
18.00 – 21.00 Uhr

LA BRASSERIE
Ab 10.06. geöffnet
18.00 – 22.00 Uhr
So / Mo Ruhetag

ZEIT
10.30 – 22.00 Uhr
09.05. – 29.05.
10.30 – 18.00 Uhr

DELIVERY
12.00 – 01.00 Uhr

Via Tegiatscha 17 CH-7500 St. Moritz
T+41 81 836 00 00 F+41 81 836 00 01
info@laudinella.ch www.laudinella.ch

Fachgeschäft geöffnet
Montag bis Freitag
neu 8-12.30 / 14-18.30 Uhr
St. Moritz

Pomatti
Mehr als Strom.

PRANZAIRA
HOTEL-RESTAURANT

FORELLEN
jeweils Freitag bis Sonntag
frisch aus dem Aquarium

**Hausgemachte Glace:
neue Sorten!**

Hotel Restaurant Pranzaira,
Vicosoprano,
Tel. 081 822 14 55

FARNI
BIO/ORGANIC

Via dal Bagn 15, vis-à-vis Coop, St. Moritz-Bad

**Baustellenrabatt
vom 19. April bis 31. Mai
10%**
auf das ganze Sortiment

z. B. Fastenkuren, Morgenstund,
Börlind-Kosmetik, Dr. Hauschka Kosmetik,
alles, was das «vegane Herz» begehrt,
Allergikerprodukte, Frischprodukte...
...und 1000 Artikel mehr!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Öffnungszeiten:
09.00–12.15/14.00–18.00 Uhr
Samstag 09.00–12.15/14.00–17.00 Uhr

Michael Pfäffli AG

Gärtnerei Landschaftspflege Hauswartung Schneeräumung
Via Palüd 4 | 7500 St. Moritz

Öffnungszeiten Gärtnerei Somplaz 2016

Zwischensaison	Saison
25. April bis 20. Mai:	ab 23. Mai:
Montag–Freitag 14.00–17.00	Montag–Freitag 08.00–12.00
Samstag geschlossen	13.30–18.00
	Samstag 08.00–17.00
	durchgehend

Wir sind zu den Bürozeiten telefonisch unter 081 833 40 39 erreichbar.
www.michael-pfaeffli.ch pfaeffli@michael-pfaeffli.ch

WOMA MÖBEL
Wohnideen aus Samedan

AUCH IM MAI OFFEN: Mo-Fr 8.00-12.00 13.30-18.30
Sa 8.00-12.00

**SAISONERÖFFNUNG
GARTENMÖBEL**

Cho d'Punt 47 Tel. 081 852 34 34
7503 Samedan www.woma-samedan.ch

Das Apéro-Stübli ist in der
Zwischensaison auch geöffnet!

APÉRO STÜBLI SUDÉR



Fotos Hintergrund: Shutterstock

Daspö ün tschientiner in funcziun

Renovaziun dal viaduct Val Püzza tanter Ardez e Scuol



Ils prüms trens sun passats sur il viaduct dal 1913 e viaggiats per rivar a Scuol-Tarasp. Il viaduct da Val Püzza es cuernà cun puntinadas.



fotografias: Benedict Stecher/Archiv RhB

Sül trajet d'Engiadina Bassa da la Viafier retica, tanter las staziuns d'Ardez e Scuol-Tarasp, as rechatta il viaduct chi surmunta la Val Püzza. Uossa vain quel sanà cumplettaing.

Daspö l'on 1913 e l'avertüra da la lingia da viafier d'Engiadina tanter Bever e Scuol-Tarasp, viagian tuot ils trens da la Viafier retica (VR) vers e da Scuol passond il viaduct impreschiunant da Val Püzza. Passa tschient ons ha servi quist viaduct al trafic public sainza chaschnar problems. Uossa es gnü il temp da til sanar dal tuottafat.

La Viafier retica surmunta sün seis trajet da Bever a Scuol-Tarasp 74 viaducts, da quels 55 cun üna lunghezza da passa desch meters. Be pacs da quels sun però da talas dimensiuns sco'l viaduct sur la Val Püzza. Cun 117 meters es quist viaduct üna da las plü lungas punts da quist trajet. Ils 53 meters otezza maximala sun perfin il record d'otezza tanter Bever e Scuol.

Il viaduct ha quatter archs, dals quals il plü grond ha üna larghezza da 27 meters. Malgrà quistas dimensiuns impreschiunantas nun ha il viaduct da Val Püzza mai chaschnà difficultats a la Retica. «La renovaziun dal viaduct Val Püzza es causa sias dimensiuns ün dals gronds progets da renovaziun da la Retica da quist on», disch la pledadra da

pressa da la Viafier retica, Yvonne Dünser. La puntinada necessaria per la fabrica es fingià gnüda missa in pé.

Totalmaing cuerna quella üna surfatscha da 3500 meters quadrats. Las lavuors da refacziun pretendan l'adöver da 180 meters cubics beton. «Sülla punt vain installà ün nouv batschigl pella gera da beton armà», declera Dünser. Las lavuors principalas pertoccan l'integrasiun da quist batschigl e la refacziun da tuot las sfessas illa müraglia.

Prestaziun impreschiunanta

Cha'l viaduct Val Püzza s'ha mantgnü talmaing bain d'ürant passa ün tschientiner es il resultat da la lavur exacta tant dals indschnegners sco eir dals lavurants. Quella jada nu staivan amo a

disposiziun motors e grüs, tant cha la gronda lavur es gnüda fatta a man. Lavurants da l'exteriur, per gronda part da l'Italia, han passantà divers ons cun blera lavur in Engiadina, per part suot circumstanzas da lavur precaras. Ils baps da famiglia chi gnivan in Svizra per guadagnar alchet piglaivan suvent perfin cun els lur figls minorens, chi tendschaivan il material e las üsaglias necessarias als lavurants. Il trajet da Bever a Scuol-Tarasp, chi'd es gnü drivi ils prüms lügl dal 1913, es stat electrificà da prüma davent.

Fabrica d'ürant la gestiun normala

Adonta cha l'intera rait da la Viafier retica ha l'età venerabla da bundant 100 ons, as rechatta ella per gronda part in

fich bun stadi. Las lavuors vi dal viaduct da Val Püzza d'ürant amo fin la mità d'october da quist on. Il viaduct as rechatta var 230 meters avant la staziun da Ftan - Baraigla. La punt es situada tanter duos tunnels in territori na abità e nu varà perquai grondas consequenzas pels abitants da la regiun.

Las lavuors vegnan fattas d'ürant cha'ls trens passan tenor l'urari regular cun sveltezza redotta. Diversas lavuors vegnan exeguidas per motivs da sgürezza d'ürant la not.

Il plazal da fabrica po gnir rajiunt nan da Ftan Baraigla, tant chi saran necessaris culla viafier be pacs transports d'ürant la not. Las lavuors vi dal viaduct Val Püzza vegnan fattas da l'intrapraisa Berther SA da Mustér. (anr/rgd)

Arrandschamaint

«Rebels» battieschan lur «Istorgias»

Zernez La band indigena «Rebels» invida in sonda, ils 21 mai, a la festa da battaisem da lur nouv e terz disc compact «Istorgias». Il concert cumainza a las 20.00 illa remisa da la pauraia dal cheu dals «Rebels», Flurin Bezzola, a Suot Röven. Sco giasts suna la band giuvna «Cold Spirit» cun commembers da Zuoz e Zernez. D'ürant l'ultim mez on s'han ils «Rebels» dedichà cun premura e pazienza a la registraziun e produziun da lur terz disc. Quel cumpiglia nouv chanzuns, da quellas ses scrittas da Flurin Bezzola svesa. Dasper Bezzola sunan eir Andri Juon, Julian Caduff e Paulin Oswald pro'ls «Rebels». Pel concert ed il battaisem dal disc survegnan els sül palc sustegn da la guitarrista Samedrigna, Catherine Fischer. (Protr.)

L'on passà es gnüda festagiada la palorma da «Il Chardun». Fundada es gnüda la gazetta independenta e satirica dal 1971. Quist on es la Chasa Paterna dedichada al Chardun.

SELINA BISAZ

Jacques Guidon d'eira il nom cuntschaint davo la revista «Il Chardun», üna gazetta rumantscha, independenta, umoristica e satirica. El d'eira il prüm redacter. I'l nouv cudesch da la Chasa Paterna Il Chardun scriva'l: «La libertà dal pled vain ... limitada da consideraziuns economicas». Quai laivan el e seis collegs scriptuors evitar in lur gazetta «Il Chardun».

L'idea vaivan Jacques Guidon, Armon Planta e Jost Falett i'ls ons settanta. Tenor Jacques Guidon laivan els impustüt scriver artichels incunter tscherta roba chi giraiva in Engiadin'Ota, per exaimpel dumondas da fabrica. Il prüm faivan els quai sün tudais-ch ed illas gazetatas chi d'eiran avantman. Ma lura nun han quellas plü tut artichels perche chi sun gnüdas, tenor el, suot squitsch. La gruppa dad opponents laiva però amo dir alch, uschè d'eira ella sforzada da far alch plattafuorma per s'exprimer.

Insembel cun Jon Plouda e Romedi Arquint ha Jacques Guidon cumanzà cun «Chardun» dal 1971. Il nom han els tschernü perche cha chardun pizcha ed els han eir pizchà. Eir Charlie Hebdo d'eira ün ideal da quel temp. Quai ha eir

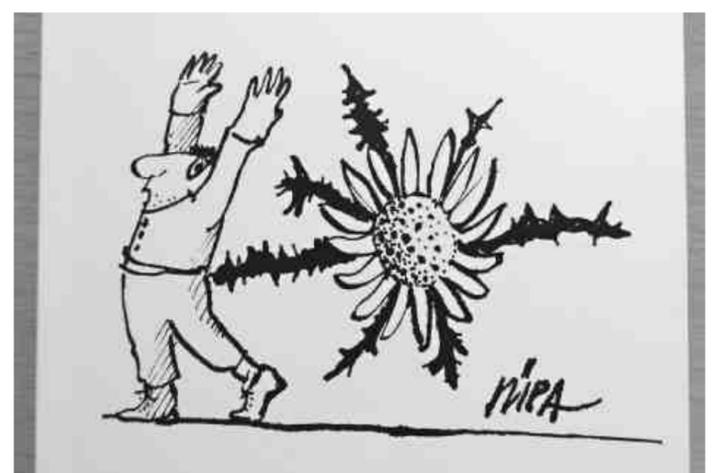
gnü ün'influenza sül nom, Char-Dun. Tenor Jacques Guidon d'eiran els per part forsa dafatta massa noschs. «Ma las partidas pertoccas as pudavan dostar», disch el. Censura nu gniva adimaint a Jacques Guidon e collegs. Perquai nun haja neir dat ingüns inserats. «Quai es stat bel, i's ha pudü far che chi's laiva», s'algorda Guidon. Tenor el as staiva sensibilisar la gliued, ma i d'eira impussibel dad evitar l'excess. «I d'eira tragic». Els sajan però stats buns da tardivar tschertas robas da fabrica. La corrupziun omnipreschainta laivan els cumbatter fingià da quel temp: «Tscherta gliued vaiva üna rabgia sü per nus - quai d'eira nossa paja». Els lavuraivan nempe sainza onurari. Sfidas d'eiran per Jacques Guidon per exaimpel cha tscherta gliued nu salüdaiva plü sün via, gnanca a sia duonna. Eir imnatschas haja dat. «I's ha tschüf ün po pel düra, ma i nun es stat bel», s'algorda Guidon. Per part vaiva'l bod temma dad ir a chà davo radunanzas: «Ils votants spettaivan per dar giò üna sül nas». Ma quai saja il problem da tuots chi fan critica. Per la paja d'eira il sustegn tanter ils collegs bel. Ed el nun ha pers la spranza: «Eu n'ha la spranza cha las duonnas as dostan».

Il nouv «Chardun»

Jürg Parli, ün caricaturist da la Bassa, es gnü süll'idea da far «Il Chardun» online. Quel es cumparü davent dal 2004. Baldina Cantieni Kobi ha surtut la direzziun. Tschertas gazetatas han amo publichà singulas paginas dal «Chardun». Ma l'on passà haja dat üna Palorma dal Chardun a Zernez. Tenor Cantieni Kobi nu d'eira il rebomb sülla gazetta

Il Chardun es cumparü in fuorma da cudesch

Üna antologia da la revista satirica dals ons 1971 – 2015



Il nouv cudesch da la Chasa Paterna es dedichà al Chardun e divertischa cun divers texts e caricaturas. fotografia: Selina Bisaz

«Il Chardun» grond avuonda. Restada es la pagina dad internet e la chasa editura. Fini dal tuot esa cul cudesch. Il cudesch da la Chasa Paterna chi'd es güst cumparü es dedichà al «Chardun» dals ons 1971-2015. Baldina Cantieni Kobi es la redactura. Insembel cun Göri Klainguti ed Angelo Andina es ella respunsabla pel nouv cudesch.

La tschercha da titels e temas

Baldina Cantieni Kobi declera ch'els hajan decis dad edir ils texts in üna antologia tenor la data da cumparizium. La prüma part da la Chasa Paterna ha aint sur 50 texts our da la gazetta online dals ons 2004-2015. Là sun eir cumprais signets per texts per tadlar. Üna rubrica ha nom «Quels d'otra lingua». Quai sun texts da gliued chi viva in En-

giadina chi sun gnüts tradüts dal tudais-ch in rumantsch. La seguonda part dal cudesch basa sülla gazetta dal 1971-1991. La redactura disch cha mincha collavuratur ha pudü tscherner texts e decider schi laivan preleger lur texts sves. Ils temas sun spejels dals eveniments, per exaimpel la cumbatta per vi da l'olimpiada o la surfabricaziun cun abitaziuns da vacanzas.

Cantieni Kobi es cuntainta cul resultat: «Schi, il cudesch am plascha fich, cun tuot ils signets chi algordan a la gazetta online e cun tuot las caricaturas. Ün cudesch in man es schon alch oter co ün aint l'internet!» Ella e la cumischiun, cun Göri Klainguti e Claudio Caratsch, sajan cuntaints chi saja grataj. Ideas e plans surlaschan els però a las generaziuns plü giuvnas.

Ingio chi nun es da tscherchar la part locala.

Per abunamaints:
tel. 081 837 90 80 obain
tel. 081 861 01 31,
www.engadinerpost.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

L'indispensabel agüdont dal god culuri e raffinà

Invista illa vita fascinanta da l'utschè da l'on 2016, il pichalain sgiaglià

La Società svizra per la protecziun d'utschels (SVS) ha declerà il pichalain sgiaglià (Buntspecht) sco utschè da l'on 2016. Sco tuot las otras spezchas da sia famiglia es el da gronda importanza pel sistem ecologic da noss gods.

La parantella dal pichalain sgiaglià chi s'inscuntra eir in Engiadina sun il pichalain verd, il pichalain nair ed il pichalain alpin. La rain dal pichalain sgiaglià es s-chüra, las alas cun flachs albs, la baretta naira cun ün flach cotschen a la chavazza pro'l mas-chel e pennas cotschnas suot la cua. La femna porta üna baretta naira, l'utschè giuven

üna baretta cotschna. El vala sco il plü cuntschaint pichalain in Svizra.

Derasà in tuot l'Europa

L'intschess da viver dal pichalain sgiaglià sun ils gods da l'Europa centrala, mo eir il territori abitabel e terrain cultivà. In las Alps til inscuntraina dal fuond da la val fin al cunfin dal god alpin. In Engiadina s'ha observà üna cua da perfin sün 2200 meters otezza. Il pichalain sgiaglià preferischa boscha d'aguoglias, impustüt il pin. D'importanza per seis survivor es l'avantman da boscha veglia e laina morta. Pichalains sun agüdants dal silvicultur e consüman schurmas d'insects danavels sco il magliascorza ed oters, mantgnond uschè ün imbos-chamaint san. Ün'importante funcziun accumplescha'l eir sco furnitur da fouras da cuar

per cuaders troglodits e mamifers, sco la sitta, sturnel, tschingallegra, squilat e perfin l'utschè mezmür.

Üna lengua d'arpuna

Il pichalain sgiaglià preferischa sco nudritüra impustüt las larvas dals scarafags illa laina morta. Cun sia lengua da arpuna munida cun cuntracrötschs tira'l sia praja our dal lain. Sia udida es perfetta, el dodà perfin il rusignar da las larvas suot la scorza. Per rivar als sems illas puschas dal pin fa'l adöver d'üna «fuschina». La puscha vain francada in üna sfessa da la scorza o tanter üna fuorcha da roms per martellar ils sems our da las s-chaglias. Pustüt d'inviern es el dependent da quista nudritüra. Tscherschond il butin batta'l seis cheu cul pical lung e resistent sül trunc sainza tschüffer ün consquass da tscharvè. Sia copala es nempe plü stabila e plü grossa co pro'ls oters utschels. La colliaziun dal pical cun la copala dal cheu exista our da scruosch, ün öss plü lom e fermas musclas chi han la funcziun d'ün balchasquass.

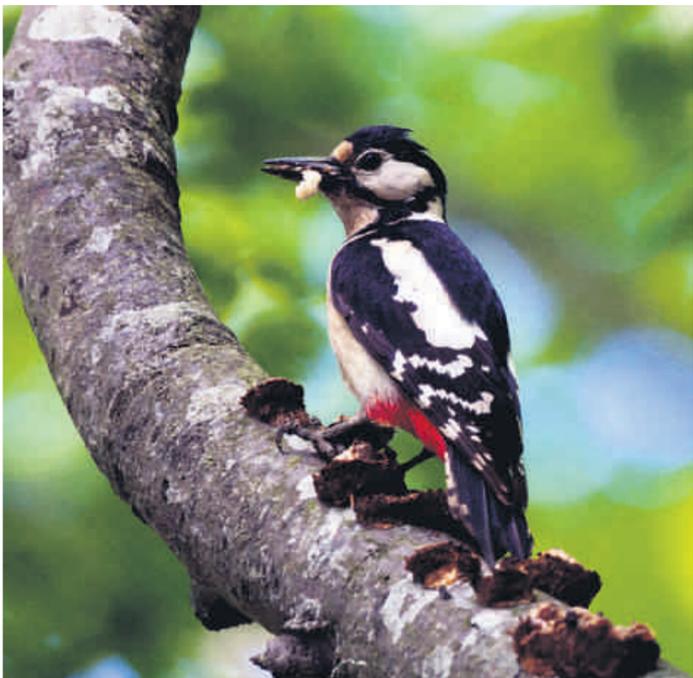
Seis corp es spezialisà per la vita sül bös-ch. Il pical ha eir la funcziun da s-charpel e la cua ferma serva sco pozza per sia lavur. Las griffles e la dainta dal pè robusta pussibilteschan ün rampagnar svelto in tschercha da butin.

Üna foura da troglodit sco lö da cuar

Fingia bod da prümavaira, d'ürant il temp chi van in chalur, as dodà ils bats da tambur als trunks cun buna resonanza. Il mas-chel avisa als oters pichalains sia preschentscha e'l cunfin da seis revier ed attira cun seis rataplan la femna. S'ha chattà il pè cumainza la construcziun da lur foura da cuar al trunc in fuorma da bavröla. Es la lavur da sia dmura a fin metta la femna illa foppa plümatschada da quella tschinch fin ses övs albs chi vegnan cuats oura in 15 dis. Ils utschlins giaschagnieus vegnan pavlats dals geni-



Il pichalain sgiaglià (quia ün pichalain giuven cun baretta) es üna creatüra tant bella e fascinanta co eir nüzzaivla. fotografias: mad



La femna dal pichalain sgiaglià cun butin.

tuors d'ürant quatter eivnas e's muossan alura a l'entrada, clamond per pavel. Üna famiglia da pichalains consüma sco pavel per la generaziun giuvna intuorn 150000 insects e lur larvas.

La surfatscha dals gods in Svizra crescha d'on ad on, mo eir las influenzas nuschaivlas sün l'ambiant ed eir sül

gods. Pel mantegniment dal pichalain as stuess mantegner ils trunks vegls, laina morta per terra chi promovua il svilup d'insects, sia nudritüra importanta. Quai po esser d'üna vart ün dischavantag, mo da l'otra ün avantag pel survivor dal pichalain sgiaglià.

Alfons Clalüna

«La spüerta dess dvantar plü attractiva»

Nouv concept pels viadis in schlitra illa Val S-charl

Sco soluziun provisorica ed impustüt pels giasts da l'Hotel Mayor es transida eir l'inviern passà üna schlitra aint ed our da la Val S-charl. Pel prossem inviern spera l'hotelier da pudair spordscher üna spüerta amo plü attractiva

Sezzer in üna schlitra, bain protet da cuertas chodas e verer co cha'ls chavals tiran la chargia tras la cuntrada invernal e quieta da la Val S-charl, quai es üna spüerta fich predschada da bliers giasts da Scuol e cuntuorns. D'ürant ils ultims mais ha dat la d'ürada da la serrada da la via tanter San Jon e S-charl andit a discussiuns. Ils ultims duos invierns es quista via restada averta intant chi d'eira pussibel da transir sainza privels da naiv e da lavinas.

«La basa legala manca»

Ils respunsabels dal cumün da Scuol han invidà d'incuort als proprietarias da las chasas da S-charl ad üna discussiun davart il tgnair avert la via da S-charl d'ürant ils mais d'inviern. Bundant 40 persunas sun seguidas a quist invid ed han decis cun gronda majorità da sustgnair la proposta dal cussagl cumünal. Quella prevezza da serrar la via tanter San Jon e S-charl subit cha tala es cuvrida cun naiv e cha la sgürezza nu po plü gnir garantida. «La Basa per nuor la via da S-charl avant Nadal e da tilla dar liber pel trafic pür davo



S-charl resta accessibel d'ürant la stagiun d'inviern intant cha la via es terraina.

fotografia: Benedict Stecher

Pasqua ans manca», disch Christian Fanzun, president cumünala da Scuol. Tenor el gniva praticada quista masüra fin avant duos ons e quai cun o sainza naiv. «Nadal passà han bliers giasts ed indigens fat adöver da la pussibilità da rivar cun l'auto a S-charl per ir a spass», manzuna'l. «Cun quai s'haja pudü spordscher ün'ulteriura alterna-

tiva per quel temp chi mancaiva la naiv in nossa regiun.»

Eir sainza naiv attractiv

Dominique Mayor e Jon Steivan Peer han pisserà d'ürant l'inviern passà cha'ls giasts rivan a S-charl. Quai davoccha Men Juon vaiva sport d'ürant 20 ons las schlitradas davent da seis bain

sur Scuol fin aint a S-charl. Schi nu d'eira naiv transivan seis vittürins cun charrozzas. Cul disturbi dal trafic d'autos nu pudaiva el plü garantir la sgürezza da sias bes-chas, da seis vittürins e da seis giasts. Per nu perder quista spüerta attractiva han l'hotelier Mayor ed il vittürin Peer surt il viadis in schlitra illa Val S-charl. In seis hotel dombra Mayor

i'ls quatter mais d'inviern 700 fin 800 pernottaziuns. «Eu incleg la decisiun dal cussagl cumünal e sun eir cuntaint cun la votumaziun consultativa fatta dals proprietarias da las chasas a S-charl», disch Dominique Mayor. El manzuna cha la via es restada averta l'inviern passà fin als 10 schner. Sia gestiun ha profità tanter Nadal e Büman dals bliers giasts chi sun rivats cun l'auto a S-charl e chi han fat da là davent lur spasegiadas.

Nouv davent dal Plan da Funtanas?

Insembel cun Jon Steivan Peer ha Dominique Mayor infuormà als proprietarias davart lur nov concept. «Il viadi in schlitra davent da San Jon fin aint a S-charl d'ürant duos uras e mez e quai es bod ün pa massa lung», disch Mayor. Lur intent es da scurznir il viadi uschè cha tal nu d'ürà daplü dad ün'ura e mez. «Cun quista masüra gniss quista spüerta sgüra amo plü attractiva», declerà'l. Fanzun ha confermà cha'ls duos iniziants hajan inoltrà lur nov concept a la direcziun cumünala. «Els voutan spordscher lur viadis in schlitra nov davent dal Plan da Funtanas», manzuna'l.

Plünavant prevezzan els d'installar in quel lö ün parkegi pels autos ed üna tenda pels chavagls. «Quist significh cha la via illa Val S-charl stess gnir tgnüda averta fin pro quist lö», declerà il president cumünal. Tenor el es la direcziun cumünala landervia a sclerir il concept inoltrà e farà lur sias propostas a man dal cussagl cumünal, chi deciderà davart quist affar. (anr/afi)



Il cussagl cumünel decida da perseguiter il proget d'üna sela per evenimaints



Zuoz In occasion da sias tschantedas düraunt il mais da marz ed avrigl ho decis il cussagl cumünel da Zuoz traunter oter il seguaint: Fabricas: Romito AG, Chesa Gregori Zuoz: per l'al-luntanamaint d'ün idrant d'ova ed installaziun d'ün plazzel da fabrica, San Bastiaan; Lyceum Alpinum Zuoz AG: per l'ingrandimaint da la scoula cun sela, construcziun internat Urezza, müdamaints da proget e cumprouva da parkegis; Robert ed Ursula Egli, Zuoz: per la sanaziun da la fatscheda e dal tet cun rimplazzamaint dal müer vers ils binaris da la Viafier retica, Dorta; Alessio Fornasetti, 7524 Zuoz: per la renovaziun e sanaziun interna da la Chesa Secchi, Straglia Chastè; Fundaziun Walter A. Bechtler: prolungaziun plazzamaint temporer da la scultura Kippenberger, Sur En; Ditta Simon Salzgeber, S-chanf: per inoltrer la dumanda BAB in connex cun la lingia da chalur a distanza, Chesa Urezza, Lyceum Alpinum Zuoz; Vschinauncha politica Zuoz: per la construcziun d'üna garascha da parker in Mareg cun tunnel per pedunzs scu access fin aint il Minz dal lö; Gabriele Berger, Zuoz: dumanda da fabrica per ün seguond müdamaint da proget, sanaziun chesa nr. 183A in Surmulins.

Chesa da parker Mareg: La dumanda da fabrica dal proget parkegi Mareg d'eira publichedda fin als 8 marz 2016 ed a nu sun entros recuors. Zieva cha'l permiss da fabrica es intaunt gnieu relascho es gnieu elavuro ün nouv plan da termins chi prevezza il cumanzamaint da las lavuors in lündeschedi ils 9

meg cun lavuors preparatoricas. Il s-chev cumainza ils 6 gün e que per la garascha in Mareg scu eir pel tunnel da peduns chi maina da la garascha fin sü aint il üert da la baselgia San Luzi. Fin la mited december 2016 vain lavuro e scha më pussibel zuglio aint la garascha e'l tunnel cun materiel. La construcziun vo alura inavaunt in schner 2017 cun lavuors internas ed ad es previs cha'l parkegi po gnir piglio in funcziun la fin avrigl 2017. Las lavuors da cuntuoorns haun alura lö in meg e gün 2017, scu stipulo aint il contrat cun l'impressari.

Tenor la pulizia chantunela es que pussibel da signaliser la Via Mareg a partir dals 9 meg 2016 scu zona da sveltezza 30 km/ura. La signalisaziun vain monteda il pü svelto pussibel.

Administraziun cumünela: Elisabeth Pinchera prevezza dad ir in pensiu in primavaira 2017. Per pudair mantegner la piazza d'impostas a Zuoz s'ho fat divers sclearimaints cun las vschinaunchas chantunaisas ed impustüt cun l'uffizi d'impostas chantunel. La piazza cun ün pensum dad 80 pertschient vain scritta oura üna prüma vouta in gün 2016 per eruir scha füs pussibel da chatter bain svelto ün/a successur/a süls 1. marz 2017.

Silvicultura: Ils repars da lavinas sün Albanas stögljan gnir rimplazzos cun novs repars in atschel e per part ingrandieus düraunt ils prossems ans. Il proget dess gnir realiso in trais fasas da priorited. Il cussagl decida d'incumbenzer ün indscheigner da fer ün'offerta per ün stüdi.

La gestiun dal consorzi dal fil forestel Zuoz e S-chanf fo la proposta d'integrer

il fil a grü illa gestiun normela dal forestel e da schoglier il consorzi. Il chapitel dess gnir scumpartieu tenor statüts e l'inventar dess rester in possess da las duos vschinaunchas e que in glistessas parts.

Pulizia: L'uffizi da chatscha e pescha dal chantun Grischun ho suottamiss üna proposta a regard asils da protecziun da sulvaschina sül territori da Zuoz. Illa part sura dal God Laviners dess gnir s-chaffieu ün nouv asil. Il cussagl es perinplet, ma decida da vulair stipuler ün asil be da chatsch'ota. Ils duos asils in Pentsch e Prüna-Prünela vegnan stimos per bun dal cussagl cumünel ed al uffizi chantunel vain do resposta in quist sen.

Ütil public, assistenza sociela, affers poverils: Ill'orientaziun dals 2 marz a Samedan es gnieu preschanto il proget chi prevezza la construcziun d'üna nouva chesa in Promulins cun 48 lets da chüra. Quist proget ho impü la pussibilitad da gnir ingrandieu fin sün 100 lets, in cas cha la vschinauncha sura da l'Engiadina nu vessan da realiser lur proget. La realisaziun dal proget füs pussibla per l'an 2020. Il cussagl es da l'avis da perseguiter quist proget e da suottascriber la charta d'intent.

Finanzas: Il cussagl decida da sustgnair las seguaintas dumandas da sustegn finanzia: las «Gasparin Sisters», la Sinfonia e'l concert a Zuoz dals 28 december 2016, l'Openair Chapella ed ils organisatuors dal Bandcontest dals 1. october 2016, chi ho darcho lö aint il Globe dal Lyceum. Eir la Fundaziun Tuor Samedan vain sustgnida per ün cudesch sur da differents ogets da cultura moderna, traunter oter eir la

Punt Maillart a Zuoz. La vschinauncha da Zuoz surpiglia ils cuosts per l'aperitiv in occasion da l'anniversari da l'artista e vegl magister Jacques Guidon.

Infurmaziuns our da tschantedas da cumischius: Planisaziun locala Pradels: davart da l'ARE es rivo ün permiss positiv cun pretaisas chi stögljan gnir accumulidas per cha la sela possa gnir realisada. Intaunt es avaint maun ün proget detaglio cun üna stima da cuosts.

Il cussagl decida da perseguiter il proget ed elavurer üna basa da decisiun concreta. Que vuol dir cha'ls paurs vegnan contactos per sclarir lur bsögns da garaschas per maschinas e da l'otra vart stögljan gnir sclarieus ils bsögns per evenimaints ed occurrenzas.

Cumischiun da turissem: illa tschanteda da la cumischiun da turissem es gnieu preschanto il program da sted. Impustüt il proget da famiglias cun ün program d'animaziun es sün buna via. La sted 2016 vain valüteda scu fasa da prouva. La figüra Gian Plaiv dess gnir reactivada insembel cun l'artista indigena Pia Valär. Eir ils evenimaints da sted sun sün buna via. Zieva la desditta da Conradin De Giorgi per la fin da meg surpiglia Beat Gamper ün pensum plain da 100 pertschient.

S-chodamaint a distanza: La lingia da chalur a distanza chi vain fabrichedda per la nouva Chesa Urezza pudess gnir prolungeda fin illa zona da misteraunza in Resgia/Curtinellas. Cun que nu stuess la vschinauncha rimplazzer l'egen implaunt da s-chodamaint da s-chalichas e pudess al listess mumaint eir güsta construir la lingia d'ova da rinch per garantir la furniziun

d'ova in quist quartier chi'd es gnieu ingrandieu fermamaing i'ls ultims ans. Previs füs ün s-chev davent da Vuorcha giò pels pros e suotvi l'En vers la parcella 2735 (ourasom il lavuratori cumünel). Per ch'üna realisaziun saja pussibla in utuon 2016 stögljan gnir elavureddas cifras concretas per suottametter üna dumanda da credit a la radunanza cumünela in avuost 2016.

Alluntanamaint roba verda: il lö per depositer roba verda vain cumbino cun S-chanf. La deponia as rechatta in Bos-chetta Plauna da S-chanf. Roba verda netta (vuol dir erva u fain) po scu fin cò gnir depositada tar la firma Forz'agricola dad Andri Casty in Pundscherman. La populaziun da Zuoz vain infurmeda cun ün fögl volant sur da quist müdamaint.

Vandalissem a Zuoz: illa not dals 23 süls 24 avrigl 2016 sun gnidas dannagedas diversas fatschedas da uschedit «Sprayers». Que as tratta dal center da sport Purtum, da la chesa Baltensweiler in Paun Chod, da la Villa Randulina in Suot Crasta e d'ün pilaster da la s-chabellera dal Chastlatsch. La vschinauncha ed ils privats haun inoltro ün'achüsa cunter incuntschaint tar la pulizia chantunela.

Varia: Il di da lavur cumöna da god ho lö in sanda ils 28 meg. Tuottasocieteds e la populaziun da Zuoz vegnan invitedas cun ün fögl volant a quist'aziun.

Ils 11 lügl vain preschanto i'ram dal program per famiglias il teater «Tredeschin» sün piazza da scoula.

La clameda our d'preda e'l der liber ils pasculs chasauns e da las aclas capita süls 21 meg. (cd)

Auch die Gemeinde Celerina ist für den Pflegeheimstandort Promulins Samedan



Celerina An seinen Sitzungen in den Monaten März und April hat der Gemeindevorstand folgende Traktanden behandelt:

Finanzwesen: Anlässlich einer gemeinsamen Sitzung mit der Geschäftsprüfungskommission wurde die Jahresrechnung 2015 besprochen. Diese schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 1,89 Millionen Franken wiederum sehr erfreulich ab. Nettoinvestitionen wurden im Umfang von knapp 5,2 Millionen getätigt. Die Jahresrechnung wird anlässlich der Gemeindeversammlung am 6. Juni vorgestellt.

Bauwesen: Die Uniun Pros d'Isas hat die Baubewilligung für das Mehrfamilienhaus E erhalten. Das Haus wird in der Zone für öffentlichen und einheimischen Wohnungsbau erstellt. Für das Mehrfamilienhaus C wurde ein Abänderungsgesuch bewilligt.

Das Baugesuch für innere Umbauten sowie den Bau einer Tiefgarage bei der Chesa Mezdi wurde gutgeheissen.

Der Gemeindevorstand hat den Einbau eines zusätzlichen Dachfensters bei der Chesa Champagnatscha bewilligt.

Bei der Bergstation Marguns wird eine Antenne der Swisscom AG ausgetauscht. Der Gemeindevorstand hat die Bewilligung gemäss der ausgestellten BaB-Bewilligung erteilt.

Für die Chesa Müstailla wurde ein Abänderungsgesuch eingereicht. Es sind einige Anpassungen im Innern sowie je ein Anbau für die Treppe und das Wohnzimmer geplant. Die Erweiterung kann innerhalb der möglichen Vergrößerung von 30 Prozent, gemäss dem Bundesgesetz über Zweitwohnungen realisiert werden.

Der Gemeindevorstand hat im Gebiet Truoch Brattas eine zeitlich begrenzte Materialdeponie bewilligt. Diese kann als Zwischendeponie für die Aushubarbeiten im Startgelände des Olympia Bob Runs benutzt werden.

Pflegezentrum Promulins, Samedan:

Die Gemeinden Celerina, Samedan, Bever, La Punt Chamuesch, Madulain, Zuoz und S-chanf beachtlichen, am Standort Promulins Samedan ein Pflegezentrum zu realisieren. An diesem Standort gibt es verschiedene Ausbauvarianten. Mit der Unterzeichnung einer Absichtserklärung kann der Planungsprozess vorangetrieben werden.

Baurechtsvertrag evangelische Kirchengemeinde: Bei der Standortbestimmung des neuen Abwasserpumpwerkes wurde in erster Linie darauf geachtet, dass dieses technisch am richtigen Standort liegt. Die Parzelle Nr. 222, auf welcher das Pumpwerk erstellt wird, ist im Besitz der evangelischen Kirchengemeinde Celerina/Schlarigna. Die beiden Parteien haben einen Baurechtsvertrag ausgearbeitet. Der Gemeindevorstand hat diesen zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Ausscheidung Gewässerräume: Gemäss Raumplanungsgesetz sind in allen Gemeinden bis zum 01.01.2018 die Gewässerräume auszuscheiden. Der Gemeindevorstand hat entschieden, diesen Auftrag dem Planungsbüro zu erteilen, welches bereits mit der Renaturierung von verschiedenen Bächen beauftragt ist. Dadurch können Synergien genutzt werden.

Abwasserreinigung Oberengadin: Statutenänderung: In den Statuten des ARO soll die Möglichkeit für Fremdfinanzierung vorgesehen werden. Da-



Celerina schliesst eine positive Jahresrechnung ab. Archivfoto Reto Stifel

für müssen die Statuten entsprechend angepasst werden. Das Geschäft wurde zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Neubau Abwasserpumpwerk: Der Gemeindevorstand hat eine weitere Arbeitsvergabe für das Abwasserpumpwerk vorgenommen.

Forstwesen: Das Jahresprogramm Forst wurde im Gemeindevorstand vorgestellt und gutgeheissen. Speziell zu erwähnen ist, dass im Jahr 2016 die Strasse nach Marguns und weiter bis zum Lej Alv instand gesetzt wird. Weiter sind diverse Unterhaltsarbeiten sowie die Fortsetzung von Forstschnitten geplant. Ausschreibung Winterdienst «alte Kantonsstrasse»: Der Gemeindevorstand hat die gemeinsame Ausschreibung des Winterdienstes «alte

Kantonsstrasse» durch die Gemeinden Celerina, Samedan und Bever gutgeheissen. Für den Pikettdienst, welcher nicht mehr Teil der Ausschreibung ist, muss eine separate Lösung gefunden werden.

Sanierung Via Nouva: Die Via Nouva muss, vor allem wegen der immer wieder defekten Wasserleitung, saniert werden. Der Gemeindevorstand hat dafür eine Kreditvorlage von 1,35 Millionen Franken zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Gemeindeeigene Bauten: In verschiedenen Schulzimmern werden die alten Vorhänge entfernt und neue Verdunkelungsmarkisen eingebaut. Die Chamanna Giuventüna wird zukünftig mit Strom versorgt. Dafür wurde einer Elektrofirma der Auftrag für die Ver-

legung der entsprechenden Leitung erteilt. In der Chesa Plaun Gianet und in der Chesa Cumünela werden in Wohnungen anstehende Unterhaltsarbeiten ausgeführt.

Erneuerung Spielplätze: Nachdem der Kredit für die Erneuerung der Spielplätze von der Gemeindeversammlung gutgeheissen wurde, hat der Gemeindevorstand die Arbeitsvergaben ausgelöst. Der Standort der Boccia-Bahn wurde mit den beiden Kommissionen «Center da Sport» und «Spielplätze» sowie den Interessenten Boccia-Bahn diskutiert. Dabei hat sich eine Mehrheit für den Standort «Punt Schlattain» ausgesprochen.

Beschneigung San Gian: Die Ergänzung der Beschneigung in San Gian kann mit der Kreditgenehmigung der Gemeindeversammlung konkret geplant werden. Die notwendigen Arbeiten wurden entsprechend vergeben.

Center da Sport: Die Steuerung der Kühlanlage beim Center da Sport muss aufgrund ihres Alters und der Häufung von Störungen erneuert werden. Die notwendige Arbeitsvergabe wurde gutgeheissen.

Longines CSI St.Moritz 2016: Die Anfrage für eine finanzielle Unterstützung des Longines CSI St.Moritz 2016 wurde in positivem Sinne behandelt.

Olympia Bob-Run St. Moritz - Celerina: Die Anfrage der Betriebskommission, über die Sommermonate jeweils einen Bob im Horse-Shoe aufzuhängen, wurde gutgeheissen. Im Zielbereich soll ebenfalls wieder ein Bob hingestellt werden.

Personal: Das Forstamt wird auch im Sommer 2016 wiederum von einem Praktikanten unterstützt. Dieser wird verschiedenen Projekte bearbeiten. (gr)

Keiner wird gefragt, wann es ihm recht ist, Abschied zu nehmen von Menschen, Gewohnheiten und sich selbst. Plötzlich muss man damit umgehen, ihn aushalten, annehmen diesen Abschied und den Schmerz des Sterbens.

Danksagung

Wir danken allen von ganzem Herzen für die überwältigende Anteilnahme die wir beim Abschied von unserem geliebten Mami, Noni und Schwester

Emilia (Milly) Brunies-Valentin

erfahren durften. Die vielen lieben Worte, Karten, Umarmungen und Begegnungen geben uns Kraft und Trost in dieser schwierigen Zeit wo ihr unser lieber Papa und Noni nur wenige Wochen später in die Ewigkeit gefolgt ist.

Wir danken:

- Herr Pfr. Markus Schärer für die würdevolle, einfühlsame Abdankungsfeier und Frau Manuela Zampatti und Frau Ester Mottini für die musikalische Umrahmung
- allen Freunden und Bekannten, die mit ihr durch ihr Leben gingen und mit ihr gelacht haben
- all jenen, die sie unterstützt haben; der Spitex und dem Pflegepersonal des 3. Stocks in Promulins für die liebevolle Pflege in den letzten Monaten
- Dr. P. Hasler für die einfühlsame Betreuung auch während der Zeit in Promulins

Im Mai 2016

Die Trauerfamilien

176.805.470

Todesanzeige

Erika Testori-Pedrotti

5. April 1953 – 10. Mai 2016

In tiefer Trauer haben wir von meiner lieben Tochter, Ehefrau und unserer herzenguten Mutter Abschied genommen.

Im Beisein ihrer Familie wurde sie von ihrer schweren Krankheit erlöst.

In unseren Herzen wird sie weiterleben.

Traueradresse:

Luigi Pedrotti
Via Giand'Alva 21
7500 St. Moritz

In Liebe:

- Fabio, Fabiana und Daniele Testori, 6927 Agra
- Verwandte und Freunde

Der Trauergottesdienst fand am Freitag, 13. Mai 2016, in Gentilino statt.

Dein grosses Herz voller Liebe und Fürsorge, Deine Herzlichkeit, Dein Humor und Deine Liebenswürdigkeit sind das Kostbarste, das Du uns geschenkt hast.

Todesanzeige

Traurig, aber mit grosser Dankbarkeit und Liebe nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Mami, Nunun/Ninna und Schwester

Trudy Sieber-Gadient

8. Juni 1924 – 13. Mai 2016

Traueradresse:

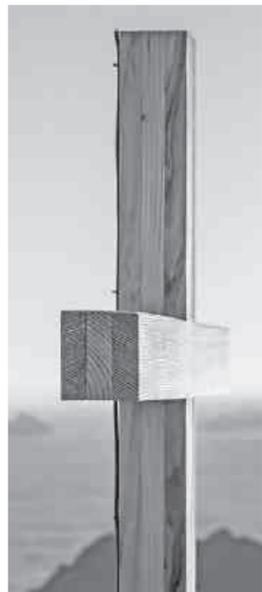
Paul Sieber-Gadient
Schlösslirain 1
6006 Luzern

Paul Sieber-Gadient

Monica und Hansruedi Martin-Sieber
mit Andrea und Mariella
Reto Sieber und Birgit Auferbeck Sieber
mit John, Chantal und Michel
Silvia und Viktor Sieber-Aeppli
mit Gian-Andrea, Matteo und Serena
Marco und Petra Sieber Brinkschulte
mit Jana und Lisa
Silvia Vollmar-Gadient

Abschiedsgottesdienst: Freitag, 20. Mai um 15.00 Uhr in der Matthäuskirche, Luzern
Urnenbeisetzung: im engsten Familienkreis

Anstelle von Blumenspenden sind Spenden an die Stiftung «Der rote Faden» in Luzern, Beratungsstelle und Betreuung von Angehörigen und Menschen mit Demenz, erwünscht.
Spendenkonto PC 60-712871-1, IBAN CH95 0900 0000 6071 2871 1



Todesanzeigen und Danksagungen in der «Engadiner Post/Posta Ladina» aufgeben

Im Todesfall einer oder eines Angehörigen beraten wir Sie und helfen Ihnen gerne bei der Auswahl oder Formulierung einer Todesanzeige. Sie finden uns im Büro in St. Moritz-Bad, Via Surpunt 54, Telefon 081 837 90 00 oder im Büro in Scuol, Stradun 404, Telefon 081 861 01 31. Falls Sie bereits eine formulierte Todesanzeige haben, können Sie uns diese via E-Mail übermitteln: stmoritz@publicitas.ch

Die Website der «Engadiner Post/Posta Ladina» hilft bei einem Todesfall einer oder eines Angehörigen mit wichtigen Informationen weiter: www.engadinerpost.ch

publicitas

Engadiner Post
POSTA LADINA



Schmunzeln mit
 «Soeben habe ich erfahren, dass der Meier gestorben ist, der Tod hat ihn im Schlaf überrascht!» «Schrecklich, dann weiss er also gar nichts davon?»

Damastmesser schmieden – eine Präzisionsarbeit

Der Landwirt und Vollzeitvater Roger Rominger hat sich eine besondere Handwerkskunst angeeignet

Scharf, glänzend und nützlich – diese Eigenschaften faszinieren einen Schmied im Fextal ganz besonders. Deshalb hat er sich selbst beigebracht Messern zu schmieden, aber nicht etwa für gewöhnliches Essbesteck.

ANNINA NOTZ

Wenn der Tag stimmt – und das muss er, sonst habe es keinen Wert – geht ein junger Landwirt in Fex in seine Schmiede, schliesst die Tür hinter sich ab, verdunkelt den kalten Raum und macht sich an die Arbeit. «Es hat immer etwas Mystisches wenn ich ein neues Messer beginne», sagt Roger Rominger, der gelernte Hufschmied, der sich das Schmieden von Damastmessern zum Hobby gemacht hat. «Ich bin richtig nervös und angespannt, wenn ich mich an ein neues Messer mache.» Wenn jedoch nach langer, aufwendiger und präziser Arbeit am Ende ein für Rominger zufriedenstellendes Messer dabei herauskommt, ist die Freude darüber umso grösser: «Das ist ein super Gefühl, wenn das Messer gut geworden ist.»

Handwerkskunst aus dem TV

Seine Begeisterung für Messer kann sich Rominger selber nicht erklären, sie hätten ihn schlicht schon als Kind fasziniert. «Es ist auch ein sehr nützliches Werkzeug», sagt Rominger und zieht sein Sackmesser aus der Hosentasche: «Am besten ist, wenn es noch eine Säge drin hat, dann kann man alles damit schneiden.» Als er vor etwa zehn Jahren in der Fernsehsendung «Galileo» einen Beitrag über Damastmesser und deren Herstellung sah, packte ihn die Neugier für diesen besonderen Messer. Mit den Informationen des Fernsehbeitrages und zusätzlicher Internetrecherche wagte sich Rominger 2007 an sein erstes Damastmesser heran. «Ich habe unzählige Versuche gebraucht, bis das erste gute Messer entstanden ist», erzählt Rominger. Der Damaszener Stahl, aus dem die Messer bestehen, setzt sich aus verschiedenen, gemischten Eisensorten zusammen. Diese werden in unzähligen Lagen übereinander geschmiedet, was man wiederum am Schluss auf der Klinge als «Wellenmuster» gut wiedererkennt.



Roger Rominger in seinem Reich, der «Fuschina Schmiede». Hier hat er Raum, sich ganz seiner Leidenschaft, dem Messerschmieden zu widmen.

Foto: Annina Notz

Rominger zeichnet sich keine Skizzen und macht auch keine grossen Überlegungen, wenn er ein Messer beginnt.

«Einzig die Grösse muss ich bestimmen, damit die Materialmenge stimmt», erklärt er. Die ersten Arbeits-

vorgänge wiederholt er über hundertmal, bis genug Lagen übereinander sind. «Dann muss ich entscheiden, was

für ein Messer es wird, das dauert fast am längsten», meint Rominger lachend. Dann geht es an die Schleifmaschine. Die Schleifarbeit ist ebenfalls sehr aufwendig, da er von sehr grobem Schleifpapier bis zum ganz feinem alle Stufen durchmachen muss. «Dabei darf mit kein Fehler passieren. Wenn ich eine Ecke reinschleife, ist das Messer nicht mehr zu retten.» Allgemein ist die Messerschmiederei Konzentrationsache, deshalb schliesst er seine «Fuschina» hinter sich ab, um ungestört zu sein. Nach dem Schliff wird der Stahl in Säure getunkt und bekommt Löcher für den Griff. Der letzte Schritt ist das Härten. Wenn das Eisen im Dunkeln in der richtigen Farbe leuchtet, – hellkirschrot – wird es in lauwarmes Öl getunkt. «Im Wasser würden die Lagen gleich zerspringen», erklärt Rominger. Danach kommt es noch in den normalen Backofen bei 180 Grad. Auch den Holzgriff macht Rominger selber. Er bestellt besonders harte, edle Hölzer wie Nussbaumholz oder Wüsteneisenholz. Er passt die Holzstücke dann genau dem Messer an und fertig ist das wertvolle Stück. «Eine Woche brauche ich mindestens für ein Messer.»

Den Beruf zum Hobby gemacht

Die fertigen Damastmesser verkauft Rominger in Sils bei Giovanoli Sport. «Da ich sie nicht selber verkaufe, lerne ich die Käufer meiner Messer fast nie kennen», sagt Rominger. Es handle sich dabei häufig um Messersammler. So ein handgefertigtes Damastmesser ist schliesslich auch nicht für jedermann erschwinglich: eines kostet zwischen 700 und 1200 Franken. Mit den hohen Materialkosten und dem Aufwand lohnt es sich finanziell fast nicht. «Es gibt bestimmt teurere und perfektere Damastmesser zu kaufen, doch für mich stimmt es so.» Rominger verrät jedoch auch: «Am liebsten würde ich sie gar nicht verkaufen.»

Sollte sein Hobby rentabel sein, würde er bessere Maschinen und vor allem mehr Zeit haben müssen, die er im Moment als Landwirt und Vollzeitpapi von zwei kleinen Kindern nicht hat. «Mehr als fünf oder sechs Messer im Jahr liegen nicht drin», sagt der Schmied der seinen Beruf zum Hobby gemacht hat.

WETTERLAGE

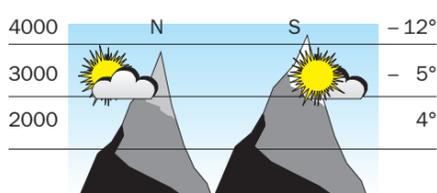
Wir liegen im Einflussbereich einer nordwestlichen Höhenströmung. Gleichzeitig dehnt sich ein Hochdruckgebiet zu den Alpen aus. Die Atmosphäre stabilisiert sich und es fließen trockene Luftmassen heran.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DIENSTAG

Die Sonne kommt sicher nicht zu kurz! Vor allem gegen das Unterengadin zu wird die Sonne häufiger von Wolkenfeldern abgeschattet, während sich im Oberengadin ein freundlicherer Eindruck einstellen kann. Von Beginn an sonnige Verhältnisse stellen sich in den Südtälern und im Puschlav ein. Hier macht sich eben nordföhniger Wind bemerkbar. In der Früh besteht regional Frostgefahr. Kälteempfindliche Blumen und Pflanzen sollten daher unbedingt abgedeckt bzw. geschützt sein. Tagsüber steigen die Temperaturen in St. Moritz auf Höchstwerte um +8 Grad.

BERGWETTER

Südlich des Inn werden die Berge bei lebhaftem, teils kräftigem Nordwind rasch frei. Sonnenschein dominiert hier für einige Stunden das Bergwetter. Nördlich des Inn stauen sich hingegen anfangs noch dichtere Wolken an die Gipfel an, doch auch hier wird es tagsüber deutlich besser.



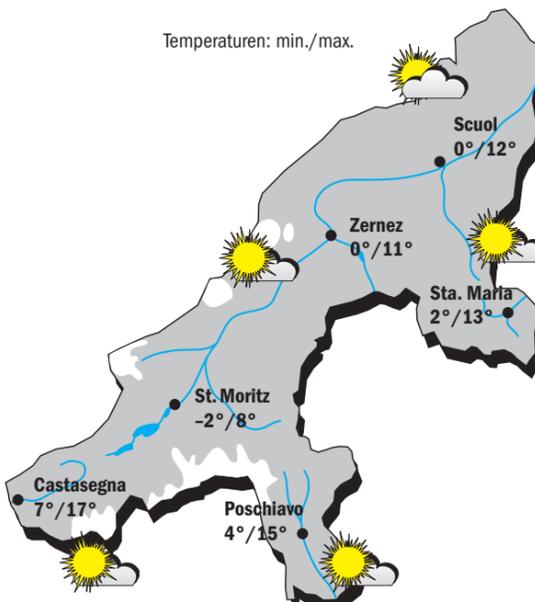
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	0°	Sta. Maria (1390 m)	3°
Corvatsch (3315 m)	-13°	Buffalora (1970 m)	-1°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	1°	Vicosoprano (1067 m)	5°
Scuol (1286 m)	3°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	3°
Motta Naluns (2142 m)	-6°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
°C -1 / 16	°C 4 / 12	°C 3 / 15

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
°C -2 / 10	°C 3 / 9	°C 0 / 11

Totalschaden nach Autoüberschlag

Polizeimeldung Auf der Berninastrasse ausserhalb Pontresinas hat sich am Freitagmittag ein Auto überschlagen. Laut einer Meldung der Kantonspolizei Graubünden hat sich der Lenker beim Unfall leicht verletzt. Am Fahrzeug entstand ein Totalschaden. Der 39-jährige Italiener fuhr um elf Uhr vom Berninahospiz in Richtung Pontresina. Im Baustellenbereich oberhalb des Lagalb-Parkplatzes musste er heftig abbremsen. Das Auto geriet nach rechts auf die ansteigende Leitplanke, überschlug sich und blieb seitlich auf der Fahrbahn liegen. Der Mann konnte selbstständig aus dem Auto klettern. Er wurde zur Kontrolle ins Spital nach Samedan überführt. Das total beschädigte Auto musste abgeschleppt werden. (kp)

Anzeige

3000 f Fans
ist unser Ziel für 2016

Hilf uns dabei Als Dank verschenken wir 300 Gratis-Probeabos

Engadiner Post
POSTA LADINA

www.engadinerpost.ch/facebook